

## Abdurrahman Mevlidi

Mehmet Sait Mermutlu<sup>1</sup>

### Özet

İslâm Edebiyatı'nda ve özellikle de Türk Edebiyatı'nda Peygamberimiz'e duyulan sevgi ve saygı O'na dair özel eserlerin vücuda getirilmesine sebep olmuştur. “Esmâ-yı Nebi, Sîre, Mevlid, Mirâc-nâme, Mucizât-ı Nebi, Gazavat-ı Nebi, Hilye, Ahlâku'n Nebi, Hicretü'n-Nebi (Hicret-nâme), Vefâtü'n-Nebi, Şefaat-nâme, Kırk Hadis, Yüz Hadis, Bin Hadis, Na't vb.

Bu konuların herbiri ayrı bir çalışmayı gerektirecek mahiyette olup İslâm Peygamberi'nin hemen hemen bütün özellikleri büyük bir ihtirâm ve hassasiyetle kaleme alınmış ve ortaya konulan eserler İslâm dünyasının Peygamberi'ne bakışını ve O'nu adeta hayatın merkezi haline getirdiğini göstermiştir. Hem yaşadığı hayat dilimi içerisinde örnek şahsiyet; hem de inancı gereği âhiret planında en çok ihtiyaç duyulan (şefaatçi) kimliğiyle hep kalplerinde, hayatının içinde, ticaretinde, evinde ve başucundaki kitapları arasındadır.

“Mevlid”, bütün bu eserler içinde en çok ilgi görmüş ve en yaygın olanıdır. Şüphesiz bu denli ilgi, farklı dillerde de mevlid yazılmasına sebep olmuştur: Arapça mevlidler yanında Farsça, Arnavutça, Kürtçe, Cava dilinde, Boşnakça, Rumca, Çerkesçe, Ordu dilinde, Savahill dilinde, Alhamyado (Arap harfleriyle yazılmış İspanya-havalisi dili) ve Tatarca mevlidler de vardır.

Türkçe kaleme alınmış 200 civarında Mevlid, bu türün özellikle Türkler arasında ne denli bir şöhretin sahibi olduğunu gösterir. Özellikle Süleyman Çelebi'nin eseri olan Vesiletü'n-Necât hiç şüphe yok ki yüzlerce mevlid arasında en çok şöhret yakalayan ve kütüphanelerde de nüshaları bulunan Mevlid'tir. Diğerleri arasında Süleyman Çelebi Mevlidi'ne (çok-az) benzer olanlar ve olmayanlar diye bir tasnif oluşturmak pekâlâ mümkündür.

Bazı araştırmacıların “Abdurrahman” isimli bir yazar tarafından kaleme alınmış birkaç mevlidten bahsetmelerine rağmen gerek okuyucuya aktarılan bilgiler ve gerekse yaptığımız incelemede bu mevlidlerin eserimizden farklı mevlidler olduğu anlaşılmıştır.

Üzerinde çalışma yaptığımız eserin, müstensihî ve yazım tarihi belirtilmemiş, ancak yazarının “Abdurrahman” isminde olup mevlidin ilk beyitlerinde zikredildiği;

1 Dr. Öğr. Üyesi, Dicle Üniversitesi Tasavvuf Anabilim Dalı  
msaitmermutlu@hotmail.com

sade ve anlaşılır diliyle, yer verdiği başlıklar, fasıllar ve üç bölümden bir kesit aktarımıyla Vesiletü'n-Necât'a dokunan yanlarının yanında, farklı bir eser kimliğiyle pek bilinmeyen gözden irak kalmış bir mevlid örneği sunar bize.

Mevlid'te, meşhur Süleyman Çelebi Mevlidi'ndeki konular işlenmiş olup başlıklar şu şekilde sıralanmıştır: Münâcât, Velâdet, Risâlet, Mirâc, Vefat ve Duâ.

40 varak ve "Nesih" yazı türüyle İncelediğimiz kahverengi karton kapaklı kitabın içerisinde toplam 764 beyit olarak kaleme alınmış olan Mevlid, Mevlid duâsı, Medhiye ve dünyanın faniliğini anlatan şiirlerin yanısıra; "Niyazî-i Mısri, Kemâl Ümmî, Yunus Emre" gibi mutasavvıfların ve bazı şairlerin de şiirlerinden örnekler verilir.

**Anahtar Kelimeler:** Türk Edebiyatı, Süleyman Çelebi, Abdurrahman Mevlidi, Vesiletü'n-Necât, İslâm Peygamberi.

## Abdurrahman's Mevlid

### Abstract

Love and respect for our Prophet in Islamic literature, especially Turkish literature has caused the return of his private works to the body. "Esmâ-yı Nebi, Sire, Mevlid, Mirâc-nâme, Mucizât-ı Nebi, Gazavât-ı Nebi, Hilye, Ahlâku'n Nebi, Hicretü'n-Nebi (Hicret-nâme), Vefâtü'n-Nebi, intercession-Şefaât-nâme, Forty Hadith, Hundred Hadith, Thousand Hadith, Na't etc.

Each of these topics will require a separate study. Almost all the features of the Prophet of Islam were taken with great care and sensitivity and the works revealed have shown that the view of the Prophet of the Islamic world and He make it almost the center of life. He is the example personality in the slice of life he lived in; as well as the belief that the most needed in the plan of the Hereafter (Intercessor) in his life, in his trade, at home, and among his books.

Mevlid is the most popular and most prevalent of all these works. Undoubtedly this interest has led to the writing of Mevlid in different languages: In addition to the Arabic Mevlids, there are Persian, Albanian, Kurdish, Javanese, Bosnian, Greek, Circassian, here are also Army language, Savahill language, Alhamyado (spanish language written in Arabic letters) and Tatar language Mevlids. Some 200 Mevlids who have been taken in Turkish have shown what a reputation it has among Turks. Especially the work of Suleiman Chalabi, Vesiletü'nü-Necat is undoubtedly the most famous among hundreds of mevlids and Mevlid, who also had copies in his libraries. Among others, it is possible to create a group called Suleiman Chalabi's work and those that are not alike. The work we are working on is simple, understandable, he chapter titles and a section from two sections, as well as the similarity of Vâsilü'nü-Necât, it presents us with an example of a very unknown Mevlid with a different work identity.

**Keywords:** Turkish literature, Suleiman Chalabi, Mevlid of Abdurrahman, Vâsilü'nü-Necât, The Prophet of İslâm

## Giriş

İslâm Dini'nin önderi Hz. Muhammed'in (s.a.v) doğumunu, O'na övgüyü; çeşitli özelliklerini ve mucizelerini sıralayarak, O'na dair özel bir muhabbeti belirtmek; kısaca O'nu anmak için manzum olarak kaleme alınan mevlid o kadar yaygın bir şöhrete sahiptir ki, Biyografik eserler ve Tezkirelere ulaşıldıkça mevlid yazan pek çok şâir ve müellifin mevcudiyeti bu konunun İslâm dünyasında özellikle de Türk Edebiyatı'nda ne denli önemsendiğini açıklamaya yeterli bir göstergedir. Bu mevlidlerin bir kısmı şüphesiz Süleyman Çelebi'nin yazmış olduğu (812/1409) Vesiletü'n-Necât'ı pek çok yönden taklit eden, bir kısmı sadece birkaç yönden ilgi ve benzerliği bulunan ve bir kısmı da Vesiletü'n-Necât'a benzerliği söz konusu olmayan kendine mahsus tarz ve usulde kaleme alınmışlardır. Ancak ortak vezin neredeyse Fâilâtün Fâilâtün Fâilün kalıbı ve mesnevi şiir biçimidir. Yine Kütüphanelerimiz'de yapılan bir araştırmada 60 küsur çeşit ve 200 nüshanın üstünde Türkçe mevlid çeşidine ulaşıldığı<sup>2</sup> ve hatta farklı dillerde de mevlid yazıldığı görülmüştür: Arapça mevlidler yanında Farsça, Arnavutça, Kürtçe, Cava dilinde, Boşnakça, Rumca, Çerkesçe, Ordu dilinde, Savahill dilinde, Alhamyado (Arap harfleriyle yazılmış İspanya-havalisi dili) ve Tatarca mevlidler de vardır.<sup>3</sup>

Kendi kütüphanemizde mevcut olup üzerinde çalışma yaptığımız bu yazma eserin istinsah tarihi ve müstensihisi bilinmemekle birlikte yazarının "Abdurrahman " isminde bir zât olduğu bir beyitte ifade edilir:

### 2a Abdurrahman um himmeti

#### Leyl ü nehâr dut sünneti

Necla Pekolcay, "Abdurrahman Mevlidi" olarak takdim ettiği bir mevlid hakkında bizlere bilgi verirken "Eserin, bir siyer mevlidi olup, 16. asırda yazıldığını ve elinde iki yazma nüshasının bulunduğunu kaydeder."<sup>4</sup> Öte yandan Fatih Köksal kaleme almış olduğu Mevlidnâme'de Pekolcay'ın tarif ettiği mevlidin bir nüshasının da kendisinde bulunduğunu ve eserin 16. asır değil, 15. asırda yazıldığını; ancak söz konusu mevlidin 15 bin beyte sahip olan bir siyer mesnevi olduğunu da kaydeder.<sup>5</sup> Bu açıklama ile Pekolcay'ın bahsettiği eseri Köksal'ın sözünü ettiği mevlid kabul etsek de bu bize söz konusu isimle (Abdurrahman) farklı mevlidler yazıldığı ve Vâli Abdurrahman Efendi (Ankaravi)'nin "Mevlid-i Nebi" manzumesi<sup>6</sup> de dahil; bu mevlidlerin özel şahıslarda da nüshalarının mevcut bulunduğu gerçeğini gösteriyor. Ancak Pekolcay'ın özel kütüphanesine ulaşamadığımızdan bu nüshalar hakkında bilgi sahibi olamıyoruz.<sup>7</sup> Pekolcay'ın bahsettiği mevlidin Köksal'ın ilave

2 Necla Pekolcay, *Süleyman Çelebi, Vesiletü'n-Necât: Mevlid*, Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, Ankara, 1993, s. 38; Pekolcay, *İslami Türk Edebiyatı*, Kitabevi Yayınları, İstanbul, 1994, s.258.

3 Bkz. M. Tayyib Okıç, "Çeşitli Dillerde Mevlidler ve Süleyman Çelebi Mevlidi'nin Tercemeleleri", Atatürk Üniversitesi İslâmî İlimler Fakültesi Dergisi, Aralık, S. 1, 1975, s. 25 ve 27.

4 Necla Pekolcay, *Süleyman Çelebi, Vesiletü'n-Necât: Mevlid*, Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, Ankara, 1997, s. 40.

5 Fatih Köksal, *Mevlidnâme*, Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, Ankara, 2011, s.78.

6 Bursalı Mehmed Tahir Efendi, *Osmanlı Müellifleri*, C.II, Meral Yayınları, İstanbul, 1972, s. 427.

7 Mustafa İsmet Uzun, bu konuda şöyle der: "Vârisi olan Füsün Hanım, hocamız (Necla Pekolcay) daha hastanedeyken Kütüphanesi'nde bulunan yazmaları haberimiz bile olmadan

açıklamalarıyla araştırmamıza konu olan şahıs ve eseri olmadığı, aksine bu isimle yazılmış orijinal bir mevlid olduğu üzerindeki kanaatimizi güçlü kılmıştır.

Mevlid araştırmacılarının genelde ihtiyatla yaklaştığı Süleyman Çelebi Mevlidi'nin bölümleri ve fasılları aşağı yukarı nüshalarda şöyledir: Münâcât, Velâdet, Risâlet, Mirâc, Vefat ve Duâ

Münâcât, Fi-tevhid-i Bârî sübhanehu ve Te'âla 'azze ve celle

Fî-iltimâsi'd-du'âi li'n-nâzimetri ve fi-'özri'l-kitâbi

Fî-sebebi fitrati'l-'âlem fi-beyâni hilkati âdem a.s. ve intikali nûri Muhammed a.s. min ensâhibi

Velâdet, Fî-medhi'n-Nebî a.s.

Fî-mi'râcı Mustafa a.s.

Fî-hicreti'n-Nebî a.s. fi-ba'zı evsâfi Mustafa

Fî'n-nasîha

Vefat, Fî-medhi'n-Nebî a.s.

Fî-hâtimetri'l-kitab

Toplam 764 beyit ihtiva eden, üzerinde çalıştığımız mevlidte ise meşhur Süleyman Çelebi Mevlidi'ndeki konular işlenmiş olup başlıklar ve fasıllar şu şekilde sıralanmıştır:

Münâcât, Velâdet, Risâlet, Mirâc, Vefat ve Duâ

**1b-2a** Haza Kitab-i Mevlûdu'n-Nebiyi 'aleyhi's-selâm

Mevlid âyının ve mevlid okumanın fâzileti ve önemini dile getiren 6 dörtlük bir İlahi nazım biçimi kaleme alınmıştır.

**2a-7a** Haza Mevlûdu'n-Nebiyi 'aleyhi-'s-salâtu ve's-selâm(163 beyit)

**7a-8b** Fî-beyân-ı hilkat-ı Âdem a.s.(36 beyit)

**8b-11a** Fî-beyân-ı vakt-i hamli-âmine Resulillahi Te'âla(75 beyit)

**11a-16b** Fî-vakt-ı velâdeti 'aleyhi's-salatu ve's-selâm(167 beyit)

**16b-19a** Ni'met-i Seyyidi'l-Kevneyn 'aleyhi's-salatu ve's-selâm(83 beyit)

**19a-22b** Ahlakı'n-Nebiyi 'aleyhi's-salâtu ve'sselâm(105 beyit)

**22b-23b** Fî-Beyân-ı mi'râc-ı Nebî 'aleyhi's-salâtu ve's-selâm(47 beyit)

**23b-26b** Vefât-ı Nebîyyi aleyh'is-selâtu ve's-selâm(88 beyit)

**26b-27b** Du'â-yı mevlûd-i Şerîf

---

bir arkadasını göndererek aldırıldığından, bir ikisi tek nüsha ve çoğu mevlid olan yazmalar bize intikal etmediği gibi akıbeti de bizce meçhuldür. Bize intikal eden matbû eserleri ise M.Ü. İlahiyat Fakültesi Kütüphane si'ne adına bir bölüm açılmak üzere teslim ettigimizi belirtmeliyiz". İslâm Araştırmaları Dergisi, *Vefeyât*, , S. 20, 2008, s.159.



Gayet sade ve anlaşılır bir dille kaleme alınan bu mevlidte Şair sadece üç yerde (bazı eski nüshalarında yer alan ve Mevlid'e sonradan giren Merhaba faslı<sup>8</sup> ile birlikte) Vesiletü'n-Necât'ın ifadelerini tekrar eder:

**“Fî Vakt-i Velâdetihi ‘aleyhi’s-salatu ve’s-selâm” Bölümünde**

12 beyitlik bir kısım

13a Yaradılmış cümle oldu şâdumân  
 Ğam gidüb ‘âlem yeniden buldu cân  
 Cümle zerrât-ı cihân idüb sadâ  
 Çağrışüben didiler kim merhaba  
 Merhaba ey ‘âlî Sultân merhaba  
 Merhaba ey kân-ı ‘irfân merhaba  
 Merhaba ey sırr-ı furkân merhaba  
 Merhaba ey derde dermân merhaba  
 Merhaba ey cân u Bâki merhaba  
 Merhaba ey ‘uşşâka sâkî merhaba  
 Merhaba ey kurretu’l-‘ayn-ı Halîl  
 Merhaba ey hâssu mahbûb-i Celîl  
 Merhaba ey cümlelerin maksûdu sen  
 Merhaba ey Halık’ın mahmûdu sen

13b Merhaba ey mâh-ı hurşîd-i Hudâ  
 Merhaba ey Hak’dan olmayan cüdâ  
 Merhaba ey Rahmeten li’l-‘âlemîn  
 Ey kamu düşmüşlere sen dest-gîr  
 Ey cemâli günyüzü bedr-i münîr  
 Ey sensin Şefî’ü’l-Müznibîn  
 Ey gönüller derdinin dermanı sen  
 Ey yaradılmışların sultânı sen  
 Ey risâlet tahtının sen hâtemi  
 Ey nübüvvet mührünün sen hâtimi

8 “Merhaba Faslı” hakkında Ahmet Aymutlu şöyle der: “Bugün de çok beğenilen “Merhaba kısmı” Süleyman Çelebi’nin değildir. Bu durum kati olarak anlaşılmıştır. Yanlış olarak S. Çelebi’ye izafe edilen “Merhaba kısmı”nın “Ahmed” isimli bir şaire ait olduğunu ilk defa işaret ettik” (Ahmet Aymutlu, *Süleyman Çelebi ve Mevlid-i Şerif*, M.E.B. Yay., İstanbul, 1995; ayrıca Merhaba Faslı için Soner Akdağ, Nihad Sami Banarlı, *Resimli Türk Edebiyatı Tarihi*, Millî Eğitim Basımevi, İstanbul, C. 1, 2001, s. 486) dan şu alıntıyı bizlere nakleder “Asırlardan beridir Mevlid metni içerisinde mütalaa edilmiş fakat “Ahmed Ateş” kanalıyla “Ahmed” adında bir şair tarafından yazıldığı tespit edilmiştir”. (Soner, Akdağ, *Süleyman Çelebi’nin Mevlid’i Üzerine*, A.Ü. Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü Dergisi S. 36, Erzurum, 2008)

“**Fî Beyân-ı Mî'râc-ı Nebî 'aleyhi's-salâtu ve's-selâm**” Bölümünde 1 beyit:

23b Didi ki Hak yâ Muhammed ben seni  
Bilürem doymazsın görmeğe beni

Ve “**Haza Mevlûdu'n-Nebî 'aleyhi's-salâtu ve's-selâm**” Bölümünde de bir mısra:

2a Cümle âlem yoğ iken Ol var idi  
Evvel Âhir ü Ğanî Cebbâr idi

Mevlid'ten başka Medhiye ve dünyanın faniliğini anlatan şiirlerin de yer aldığı bu kitabın 1b-26b varakları arası Mevlüd'tür. Daha sonra “Du'â-yı Mevlüd-i Şerif” nesir olarak (26b-27b) yer alır.

#### **Baş kısmı:**

Elhamduli'llahi Rabbi'l-Âlemîn Ve's-selatu ve's-selâmu 'alâ Resûlina Muhammedin ve 'alâ âlihi ve sahbihi ecma'in. Rabbena'ğfir v'erham li-vâlidinâ. Ve li-vâlidî vâlidinâ. Ve li-üstadinâ. Ve li-'akribâinâ. Ve li-esdikâinâ. Ve limen kâne lehu hak-kun 'aleynâ. Ve limen vesseyna. Ve vesseynahû bi-du'â-i'l-hayr. İnneke 'alâ külli şeyin kadîr. Allahumme 'affinâ va'fu 'anna. Va'ğfirlenâ. Ve'rhamnâ. Ente Mevlânâ. Fe'nsurnâ 'ala'l-kavmi'l-kâfirin....

#### **Son kısmı:**

Allahu 'Azîmü's-şân 'asâkir-i İslâm'ı berr ü bahrde mansûr u muzaffer eyleye. Hüccâc-ı Müslimîni selâmet-i hayrile vatanlarına vuslat ve ikâmet müyesser eyleye. Cümlemizi mâl-ı helâl ile sahih vücûd ile münâsib refik ile Beyt-i Şerif'ini ziyâret itmeği müyesser eyleye. Âmin diyenlerin du'âsını müstecâb hâcetlerini kazâ eyleye. Allahu 'Azîmü's-şân cümle mü'mîn ve mü'mînâtın geçmişlerine rahmet kabirlerini riyâz-ı cennet, bâkilerine sıhhat u selâmet. 'Afv-ı 'âkıbet müyesser eyleye. Âmin. Sümme âmin...

Bunu izleyen sayfada 40 adet beyit ve Türkçe açıklaması nazmen verilmiştir (28a-31a).<sup>9</sup>

#### **İlk ve Son Beyitler:**

Benem matlûb hemân ancak beni iste ki bulasın  
Eğer ayruğu istersen beni sanma ki bulasın  
Benem ol ferd olan Allah müdebbir fevku 'arşımda  
Bilâ keyfin kamu halka beni iste ki bulasın

9 İsmi geçen beyitlerde müellif bir rivayetten bahisle anlaşılıyor ki İbnu'l-Cevzî'nin şu ifadelerini nazmen aktarır. İbnu'l-Cevzî “*el-Mecâlis*” adlı eserinde şunu der: “Zebur Kitabı'nda bir sure vardır ki Arapça ile tefsir ve tanzim edilmiştir. Bir fakir onu okumaya devam ettiyse Allah ona mutlaka yardım etmiştir. Bu sure Süryânî lugatı üzereydi. Abdullah ibni Ömer onu Arapça nazmetti. Bu sure Kur'an'daki Rahman suresi gibidir. Bu sure İbni Abbas'dan nakledilmiştir, kendisinde birçok faydalar bulunmaktadır.” (İbnu'l-Cevzî, *Kitabu'l-Mecâlis*, el-Meclisü'l-evvel, s. 86-90, *Selvetü'l-Ehzân* Kitabı'nın zeylinde; Hamza İbni Yusuf Ebu'l-Kasım el-Cürcânî, *Tarihu Cürcân*, C.1, s. 562)

İbn Abbas'tan rivayet olunan bir surenin fazileti hakkında 10 beyitlik bir manzume(31b)<sup>10</sup>yi

**İlk Beyitler:**

Rivâyet İbni ‘Abbâs’dan didi ol  
Zebûr içinde gördüm sûreler bol  
Bu sûre sûre-i Rahman gibidür  
Mükerrer âyet-i Süryân gibidür

21 beyitlik (31b-32b) bir Münâcat

**İlk Beyitler:**

Şi’r-i fânî vü hademde geçdi ‘Ömrüm âh âh  
Ol Resûl’e hizmet itdim medh ile ‘afvın uma  
Şi’r-i hizmet havfleri kıldı kılâde boynuma  
Oldum uş hemdi ne’imden bu ikiyle gûyâ

**Son Beyitler:**

Dahi destûr vir salâvât ebrine senden yağdura  
Tiz akıcı yağmuru dâim binâ üzre yağdura  
Ânun âli sahibi üzre hem dahi bir tabi’în  
K’ânlar ehl-i ‘ilm-i takvâ hilm-i kerem zü’l-vefâ

ve daha sonra 150 beyit olarak kaleme alınan “**Niyâzî-i Mısırî**” nin(33a-37a) İlahi biçiminde kaleme alınmış olan manzum bir öğüdü takip eder:

**İlk Beyitler:**

Hakk’a şükredelim her bâr  
Yarattı sûret-i insan  
Kim oldur ğâfil-i muhtâr  
Ânın emrindedür eşyâ

**Son Beyitler:**

Niyâzî gel bu öğüdü  
Vir evvel kendi nefsine  
Digil ğayrıya ândan kim  
Tuta her işiden insan

58 beyitlik dünyanın faniliği üzere yazılmış “**Olmaz**” redifli bir şiiri (37a-38b),

**İlk Beyitler:**

Sevinme dünyâ dârına  
Ki dârı yapıdâr olmaz  
İki gün gösterir sûret  
Bozılır bir karâr olmaz

10 Adı geçen Arapça nazmın aynı sayıda(40) beyit olarak kendi tarafından Türkçe tercümesinin nazmedilmesi müellif tarafından bu şiirde anlatılır.



**Son Beyitler:**

Şu kim bunda sefer zârın  
Müheyâ kıldı müstevfâ  
Ânın şâd işine her dem  
Melâl u inkisâr olmaz

“**Sadikî**” mahlasıyla ilki 8 beyit olan “**Ağlarım**” redifli,

Âh kim dâr-ı fenâda ğurbetim var ağlaram  
Cife dünyadan be-ğâyet nefretim var ağlaram  
Kande idim kande geldim kande gidem bilmezem  
Râhe bilmem rahatım yok rihletim var ağlaram

diğeri, 7 beyit tutarında kaleme alınan “**Gider**” redifli iki şiir (38b-39b) izlemektedir.

‘Aklını cem’ eyle başa bu cihân elden gider  
Zâdı kâmil kıl tedârik cism-i cân elden gider

“**Medh-i Resulillah**” başlığıyla ve “**Kemâl Ümmî**” ye ait olan 19 beyit tutarında “**Muhammed**” redifli Naat (39b-40a), kitabımızın sondan bir önceki şiiridir.

**İlk Beyitler:**

Ey evveli vü âhiri ma’mûr Muhammed  
Ey bâtını vü zâhiri pür-nûr Muhammed  
Ey cismi arı kalbi safâ rûhı mu’attar  
Ey ismi Hudâvend ile mestûr Muhammed

**Son Beyitler:**

Sen kıl bu kemâl Ümmî günehkâra şefâ’at  
Lutfın ile ey nâsir ü mansûr Muhammed  
Medhin okıyub (çok) salavat idelim ana  
Tâ kim suçunuzu kıla ma’zûr Muhammed

Son şiir olarak da “**Yunus Emre**”nin meşhur Murabba nazım şekliyle yazdığı “**Yemen İllerinde Veysel Karanî**” isimli şiir (40b-41a) 9 kıta olarak yer almaktadır.

Mevlid -Farklı vezinde yazılmış parçaların dışında- Aruzun “Fâilâtün Fâilâtün Fâilün” vezniyle ve mesnevî tarzında kaleme alınmıştır. Kitabın tavsifine gelince: Toplamda 40 vr., İç yazılar kırmızı renkli bir cetvelle belirlenip, başlıklar aynı renkle kaleme alınmıştır. Her sayfada 14 ila 18 st, kitabın iç ve dış ölçüsü 270x185mm (iç) ve 210x150mm (dış) dir., “Nesih” yazı çeşidiyle kaleme alınan şiirlerin bulunduğu eser sağlam ve eksiksiz bir şekilde fakat yer yer kopmuş şirazeyle kahverengi mukavva ciltlidir. Eserin üstünde ne bir tarih ne de müstensihî işaret eden bir ifade bulunmaktadır. Kitabın iç kısmının en başında (1a) yer alan bir açıklamaya göre “Mevlûd-i Şerif”in Diyarbekirli “Fatıma” isminde bir kadın







Abdurrahman um himmeti  
Leyl ü<sup>12</sup> nehâr dut sünneti  
Dâim getür salâvâtı  
Mevlûd âyı geldi yine

**Haza Mevlûdu'n-Nebi Aleyhi's-Salâtu ve's-Selâm  
Bismillahi'-r'Rahmani'r-Rahîm**

Başlayalum evvel Allah âdını  
Uralum andan sözün bünyâdını  
Evvel Allah diyelüm biz derd ile  
Allah âdın öğredelüm her dile  
Evvel Allah diyelüm bir Hak'durur  
Hayy u Bâkî Vâhid ü Rezzâk'durur  
Allah âdın dilde tesbih idelüm  
Allah âdıyla şürû' biz idelüm  
Destgiri Hak ola bir kişinin  
Ebter olmaya sonu her işinin  
Cümle âlem yoğ iken Ol var idi  
Evvel Âhir ü Ğanî Cebbâr idi  
Ol var iken yokdu âlemden eser  
Kimse ândan viremezdi hiç haber  
Diledi kim kendüsin kıla 'ayân  
Biline hem 'âleme Ol Müste'ân  
Biline Hakk'ın kemâlî kudreti  
Tâ 'ayân ola Muhammed Hazreti

**2-b** Âline evlâdına olsun selâm  
Ânlara olsun du'â ile kelâm  
Rahmeten lil 'âlemîndir Ol Habîb  
Kamû dürlü dertlere Oldur Tabîb  
Lutf-i 'izzin hürmeti Yâ Rabbenâ  
Anlarınla eyle bizi âşinâ  
Hürmetine anların lutf işlegil  
Dostlarınla bizi yoldâş eylegil  
Ger bu 'âlem halkı dirse subh u şâm  
Medh olunsa haşre dek olmaz tamâm  
Ger dilerisen bula cânın safâ  
Vir salâvât ber-Resûl-i Mustafâ

12 Metinde "Leyli" yazılmıştır.

**Allah Zâdehu Muhammeden Ta'zîmen Sallu 'Aleyhi Ve Sellimu Teslîmen**

İşit imdi ne halk itdi  
 Bu kez Ol Hâlık u Vehhâb  
 Ki bâb-1 rahmetin nice  
 Açar Ol Fettahu'l-Ebvâb  
 İrâdet eyle kıldı kim  
 Muhammed nurunu Allah  
 Tey kâ tey kâinât içre  
 Yaratdı Fâtihu ebvâb  
 Pes ânın dahi nurundan  
 Yaratdı bir ulu cevher  
 Diler ebvâb-1 rahmetden  
 Açâ halk üstüne bir bâb  
 Çü vehbetden nazar kıldı  
 İki şâk öndi ol cevher  
 Eridi durmadı ol dem  
 Hemân oldu birisi âb  
 Kaç kim Ol nazar irdi  
 Ânın sabrın suya virdi  
 Yüzün ol dem yere urdu  
 Olur tâ haşre dek sîl-âb  
**3-a**Çü şefkatden nazar kıldı  
 Bu kez şefik birisine  
 Yaratdı ândan ol nesne  
 Ki virdi ânlarâ elkâb  
 Yaratdı evvelâ 'arşı  
 Didi 'arşu'l-'azîm âna  
 Âna ol 'azîm diye  
 Nice yazar ânı küttâb  
 Yaratdı kürsiyi ândan  
 Ki yir ü gök sıgar âna  
 Kemâl-i kudretin gör kim  
 Neler halk ider Ol Tevvâb  
 Yaratdı Levh ü Mahfûz'u  
 Yaratdı hem kalem sonra  
 Şu denlü nesneler yazdı  
 Ki bilmez sağışın hisâb  
 Yaratdı cenneti ândan

Ki kıldı ahsen-i eşyâ  
Neler resm eyledi ânda  
Ki saymaz satır usturlâb  
Dahi halk eyledi âyî  
Ânı kıldı cihana nûr  
Saçar bedr olub envârın  
Ki görür ânı şeyh ü şâb  
Nücûmu kıldı hem ândan  
Ki zeyn ider semâvâtı  
Kimesne sağışın bilmez  
Âna dahl eylemez ahsâb  
Dahi halk eyledi emlâk  
Ki pür oldu kamu eflâk  
Kim idrâk idemez derrâk  
Haber bilmez Ulu'l-elbâb  
Dahi halk itdi bir cevher  
Be-ğâyet sâfî vü şeffâf  
**3b**Letâfetde nezâfetde  
Nazîrin görmemiş mehtâb  
Onuncusu ol eşyanın  
Güneşdir kim ider işrâk  
Muhammed nuru feyzinde  
Olubdur cümle bu esbâb  
Ânı sanmak hemân ancak  
Bu denlüdür ululukda  
Beşer vasf idemez ânı  
O yüzden açamaz enkâb  
Ânın bahr-i kemâlinden  
Diyemez kimse bir katre  
Meger deryâ-yı hikmetden  
Îrüb feyz aka bir mizân  
Emin oldur ki lütfundan  
Kıyâmetde dek kamû 'âlem  
Şefâ'at havz-ı âbından  
Olaruz cümlemüz sîr-âb  
Ger dilerisen bula cânın safâ  
Vir salâvât ber-Resûl-i Mustafâ



**Allahu Zâdehu Muhammeden Ta'zîmen Sallu 'Aleyhi Ve Sellimu Teslîmen**

Gelin imdi söze ma'nâ diyelim  
 Mustafa Mevlûdini söyleyelim  
 İdelim Ol Serverin Mevludini  
 Şâd u hurrem idelim ehl-i dini  
 İşit imdi Hak Te'alâ kudretin  
 Nice yaratdı Muhammed Hazreti'n  
 'Âleme nice getürdi Ahmedi  
 Cümle 'âlem fahrı Ol Muhammedi  
 Dahi nice olduğunu 'âlemin  
 Hem nice halk itdüğüni âdemin  
 Aslı ile diyelüm ânı sana  
 Cân kulağın tutasın benden bana

**4a** Hak Te'âla tâ getüre dilüme de söyleyem<sup>13</sup>

Vasfının binde birin şerh eyleyem  
 Ol Hudâvenda 'alîm u destigîr  
 Ol münezzeh Zât-ı pâki bi-nazîr  
 Kendüsi bir Zât-ı gizlüydi ezel  
 Yokdu 'âlem var idi ol lem-yezel  
 Diledi Ol Zât'ı ide âşikâr  
 Biline 'âlemde ol perverdigâr  
 Çün murâd eyledi Hak ol arada  
 Mustafâ'nın ruhun anda yarada  
 Yaradub Hak Mustafâ'nın ruhunu  
 Yakdı kudret kandili misbahını  
 Yaniser iki cihânda ol çerâk  
 Ânun'çün yaradıldı nüh tabak  
 Hak Te'âla Ol Habib'in zâtını  
 Yaradub virdi Muhammed adını  
 Hak ânı Mahbûb idindi Zât'ına  
 Rahmet için saldı dünya yüzüne  
 Ânun'çündür cihanın olması  
 Cümle bu eşya vücuda gelmesi  
 Her nebâtat kim gelür kimi yiter  
 Cümle bunlarkine tohumdan biter  
 Bu mesel bir hoş meseldir dinle-gil  
 Cümlesinün aslı oldur anla-gil

13 Vezin bozuk

Pes delil oldu Muhammed 'âleme  
Ânuniçün oldu 'izzet âdeme  
Ol Habibin hürmetiyçün yâ Kerîm  
Merhamet kıl yarlıgagil yâ Rahîm  
Yarlıgâsın 'âlemi yâ-Ze'l-Celâl  
Ol münezzeh Zât'ına irmez zevâl  
Yâ İlâhî rahmetin îsâr kıl  
Âhiretde cennet ü dizâr kıl  
Ki bu 'âlem halkı dirse subh u şâm  
Medh oluna haşre dek olmaz 'âmm  
**4b** Ger dilerisen bula cânın hoş-safâ  
Vir salâvât ber-Resûl-i Mustafâ

### Allahu Zâdehu Muhammeden Ta'zîmen Sallu 'Aleyhi Ve Sellimu Teslîmen

Ol Resul-i Ahmed'e 'uşşâk olan  
Cân gönülden hoş âna müştâk olan  
Sal bugün deryâ-yı 'aşka özünü  
Tutuben dergâh-ı Hakk'a yüzünü  
Gel bugün meydâna ehl-i derd isen  
Söyle fevt itme bu sözü merd isen  
'Âşık olan bu söze pervanedir  
'Âşık ol da şem'ine bes yânedur  
Nice fâzıl Server'i medh eylemiş  
Her kişi güç yetdüğince söylemiş  
Bizde tâkat yok ki ol bülbülü<sup>14</sup>  
Medh idem terk ide her bülbül gülü  
Nâle vü âh eyleyem bülbül gibi  
Kohulâya halk-ı 'âlem gül gibi  
Ger bize destur vire Perverdigâr  
Söyleyem bu sözü kala yadigâr  
Hak Habîbi Ahmed ü Mahmûd için  
Kur'ân inzâl itdüğü mahbûb için  
Bir kitâb idem bu sözü anlana  
Mevlûd ola dâimâ ol dinlene  
Ol Resûl'ün ben de meddâhı olam  
Bu günâhım derdine dermân bulam

14 Vezin bozuk

Mustafâ'nın mevlûdun dinleyesin  
 Dilüriz himmet 'atâ eylesiz  
 Kim ki bunda miskine du'â ide  
 Anlara rahmet kıla yarın Hudâ  
 Dilerem Hak râzı olsun anlara  
 Bizim için bir du'â kılanlara  
 Her ki bu meclisde bile buluna  
 Cennet ü didâr vire ol kuluna

5a Dahi her kime irişe bu kitâb  
 Kılmaya 'ayb u hatâsiyçün 'itâb<sup>15</sup>  
 Başladım Ol Serverin Mevlûdu'ne  
 Dinledim tâ derdile ehl-i dine  
 Diledim pes birini Mevlûd düzem  
 Söyledükçe her söze dürrler dizem  
 Sıgınuv Mevlâyâ sözüm söyledim  
 Bülbül-vâr nâle vü âh eyledim  
 Mevc urub deryâ gibi cûş eyledim  
 'İşk şerâbını içüb nûş eyledim  
 Medh idem Ol Server'in evsâfını  
 Tâ bulam ol gevherin Allah'ını  
 Bir dahi medh idüvüz Ol Serveri  
 İşidüb hayrân olan ins ü peri  
 Cem' olalar bir yere tâ ehl-i din  
 Dinleyeler Mustafâ'nın Mevlûdi'n  
 Cem' olub 'aşıklar ânı dinleye  
 Gözlerinden yaşlar döküben inleye  
 Ger bu 'âlem halkı dirse subh u şâm  
 Medh olunsa haşre dek olmaz tamam  
 Ger dilerisen bula cânın safâ  
 Vir salâvât ber-Resûl-i Mustafâ

### Allahu Zâdehu Muhammeden Ta'zîmen Sallu 'Aleyhi Ve Sellimu Teslîmen

Mustafâ Mevlûdu'ni yâd idelim  
 İşidenler cânını şâd idelim  
 Vire safâ işidenler cânına  
 Ola kuvvet cânına imânına  
 Dinle evvel bir hikâyet idelim  
 Mevlûdun sözüne andan gidelim

15 Metinde “aybi hatâ” yazılmış.



Tâ bilesiz Mevlûd'î kim ne imiş  
Hürmetini Mevlûd'in nice imiş  
Var idi Bağdâd içinde bir kişi  
Gice gündüz hayr idi ânın işi  
**5b**Her Rebiü'l-Evvel ayı Mustafâ  
Mevlûdini eyler idi pür-safâ  
Ol Habib'in yoluna komuşda baş  
Yedürirdi et ü ekmek dürlü âş  
Bir Yahudi konşusu vardı anın  
Pek 'adûsi idi İslâm ehlinin  
'Avreti dir bir gün âna ey nigâr  
Ne 'aceb işdir ki eyler işbu câr  
Her Rebiü'l-Evvel âyı bı kişi  
Hayr idüben yidürür dürlü âşı  
Ol Yahudi didi bilgil ey nigâr  
Bir habîbi vardır ânın gülizâr  
Bu âyın onikisinde ey nigâr  
Doğduğıyçün Ol Resûl-i Bahtiyâr  
Ânesinden doğdu ol bedr-i tamam  
Cümle 'âlem âfitâb oldu hemân  
Ânuniçün anda bayram ider ol  
Her kişiye dürlü infâk ider ol  
Çün işitdi hatuni ânun sözün  
'Aklı gidüb yavı kıldı kendözün  
İrdi ol vakt âna 'aşk-ı Mustafâ  
Doldu kalbi zevk-i şevk ile safâ  
Ol gice yatdı şevk ile Ol nigâr  
Nezrim olsun Mustafâ'ya nem'ki var  
Hem Yahudi gördü hatun gördüğün  
Bildi hatuni Resûl'e irdiğün  
Didi gördüm bu gice sen gördüğün  
Hâki-pâyına yüzünü sürdüğün  
'Âşık oldum ben de âna cân ile  
Doldu gönlüm nûr ile imân ile  
Ol Resûl'e biz uyalım sıdk ile  
Yoluna cânı koyalım 'ışk ile  
Hem dahi Hakk'a itâ'at idelim  
Mevlûd okumağı 'âdet idelim



6a Durdu ânlar ‘ahdi üzre ber-karâr  
 Eylediler din-i İslâm ihtiyâr  
 Yılda bir kez Mevlûdin eylediler  
 Ni‘metiyle halkı hoş toyladılar  
 Mevlûd’e itdikleriyçün hürmeti  
 Ânlara virildi imân hil‘atı  
 Ger dilersen sen de ‘izzet bulasın  
 Mevlûde cân ile hürmet kılasın  
 Ger dilerisen bula cânın safâ  
 Vir salâvât ber-Resûl-i Mustafâ

### Allahu Zâdehu Muhammed Ta‘zîmen Sallu ‘Aleyhi Ve Sellimu Teslîmen

Gelüb seyrimde Mevlânâ Gürânî  
 Ki ta‘lim itdi evrâk-ı dihânı  
 Yaratmak diledi Hak bu cihânı  
 Ki zâhir eyleye zât-ı nihânı  
 Yer ile gökleri ihyâ ide Hak  
 Yaratdı ânda bir gevher rûhânî  
 Muhammed Mustafâ’nın dostluğuna  
 ‘Arşî kürsi yaratdı âsumânı  
 Pes ‘âlem düzilüb oldu tamamet  
 Uruldu âdemin anda nişânı  
 Gelüb zürriyetinden enbiyâlar  
 Nübüvvetiyle feth itdi cihânı  
 Bulardan sonra Allah Mustafâ’ya  
 Virüb ısmarladı âhir zamânı  
 Kuruldu ânıniçin ‘arş u kürsi<sup>16</sup>  
 Okundu Sûre-i Seb‘-i Mesânî

6b Ki yani Fatiha ol Sûre-i has  
 Ki Furkan evvelinde okur üş nâs  
 Ebûbekr oldu evvel yâr-ı sâdık  
 Tutub destinde miftâh-ı cinânı  
 İkinci yârı ‘Ömer’dir Resûl’ün  
 Rî‘âyet eyledi şer‘i ‘ayânı  
 Üçüncü yârı ‘Osmân şâh-ı Kur’ân  
 Okudu cem‘ idüb açub dehânı  
 Ki dördüncü ‘Aliyyü’l-Mürtezâ’dır

16 Metinde “arşî kürsi” yazılmış.

Viriser Kevseri Âb-ı revânı  
Resûl'ün yârıdur bunlar yârânlar  
Muhıbb ol anlara tutma kemânı  
Hasan ile Hüseyın ol nur-i 'aynı  
Tutar 'arş üstlerine sâyebânı  
Resûl'ün yoluna Hamza vü 'Abbas  
Olar terk itdiler bâş ile cânı  
İlâhî Ol Habîb-i Mustafâ'ya  
Bu olsun cismi yârin armağanı  
Gidüb cennet yoluna ânın ile  
Gelüb mahşerde tutmaya zebânı  
Ola kim rahm idüb kıla şefâ'at  
Cahîm itmeye Hak ânda makamı  
Muhammed gelmelü oldu cihane  
Gelüb mürsel ola âhir zamâne  
Toliser ümmeti şarka ve garbe  
Olar bel bağlaya cümle imâne  
Sevinmek oldu 'âlem Ahmed için  
Safâlar irdi cümle mü'minâne  
7a Makâmında durur key Cebrâil  
Nidâ itdi Hak ol peyk-i lisâne  
Yetiş Firdevs-i a'lâ cennetüme  
Beşâret eyle var Hûrî cinâne  
Habîbim Mustafâ doğsa gerekdür  
Bize nûr zînet olsun şâdumâne  
Yakîn oldu Muhammed gelmesine  
'Alâmetler belürdi ol nişâne  
Hûriler geldi cennetden ânun'çün  
Durub hizmetler ide hâdimâne  
Beşâret oldu vahşîyle duyura  
Ferâh oldu kamûsi âsumâne  
Kerem ıssı kerem lutf it bularuz  
Habîb'in Mustafâ'yı 'ârifâne  
İlâhî dilerem senden ki yarın  
Aluben elimi atma yabâne  
Habîb'in Mustafâ'nın hürmetiyçün  
Nazar kıl kullarına şâdumâne  
Resûl'ün medhine kıldım şurû'î  
Ki cevher harç idüb geçdim dükkâne



Muhammed'dür Ol Hatemü'n-Nebi'dür  
 Salât eyle sen âna 'âşikâne  
 Ger bu 'âlem halkı dirse subh u şâm  
 Medh olunsa haşre dek olmaz tamam

**Fî Beyân-ı Hilkat-ı Âdem A.S.**

Gel beru ey cân ilinden dinle sen  
 Cânına vire safâlar anla sen  
 Âdem'in halk olduğun kıla beyân  
 Aç gözün bu ğaflet içinden uyân

**7b** Naklidelim bu sözü vire safâ  
 Vir salâvât ber-Resûl-i Mustafâ  
 Dinle imdi Hak âdemi yarattı  
 Ol Muhammed zâhir ola arada  
 Biline Hakk'ın kemâl-ı kudreti  
 Âdem'in uruliserdür hilkatı  
 'Azrâil'e emrider ol dem Hudâ  
 Tâ ki vara yerden ol toprak ala  
 Ol gelen toprak ile var bir işim  
 Ânı âdem yazdım budur işim  
 Heybetiyle 'Azrâil indi yere  
 Tâ ki Hak emrin birine getüre  
 Geldi indi yere 'Azrâil Emîn  
 Korkusundan yer muti' oldu hemîn  
 Kabza urdu şark u ğarb minkâline  
 Muti' olmadı kimse hâline  
 Pes melekler dirilüben geldiler  
 Ol gelen toprağı balçık kardılar  
 Mustafâ'nın toprağını Cebrâil  
 Ravzasından aluben oldu delil  
 Hak buyurdu Cebrâil'e ol zamân  
 İlete toprağı cennete hemân  
 Al Habîb'im toprağın git cennete  
 Yuyub incü gibi ğark it rahmete  
 Cennetin ırmaklarından yudiler  
 Âdem'in balçığı içre sardılar  
 Kardılar çün Âdem'in balçığına  
 Tâ ki ol nûr vâra yerlü yerine

**8a** Âdem'e cân gelüben buldu safâ  
 Berk urur alnında nûr-i Mustafâ  
 Pes tamâm oldu bu eczâ irdi cân  
 Oldu ol balçık kemük ü et u kan  
 Ahsen suretde Hak kıldı ânı  
 Bir güzel hılkatde kıldı ol Ğanî  
 Ba'zı 'ilmîni âna 'arz eyledi  
 Ya'ni esmâsın âna farz eyledi  
 Emr olub cümle melekler geldiler  
 Secde idüb 'izzet ikrâm itdiler  
 Geldiler cümle melekler in'âm ile  
 Secde kıldılar kamû ikrâm ile  
 Âdem'in ol nuru elinde kodu  
 Hak ânı ögdü ve kerremnâ didi  
 Durdu alnında nice gün Âdem'in  
 Sonra Hakkan alnına vardı bilün  
 Şît doğdu nûr âna kıldı nüzul  
 Bu cihâna evvel oldu Ol Resûl  
 İrdi İbrâhim'e vü İsmâ'il'e  
 Geldi ol nûr ânlarâ envâ' ile  
 Birbirinden seyr idüb geldi ki tâ  
 Kimlere dede vü kimlere âtâ  
 Geldi 'Abdu'l-muttalib irdi nûr  
 Hoş tecelli eyleyüb ânda o nûr  
 Pes ne hâcet kim uzalmak bu sözü  
 Uyara Hak nevm-i ğafletden bizi  
 İrdi 'Abdu'l-lah'a ol nûr ulaşub  
 Cümle ecdâd alnını heb dolaşub  
**8b**Oradan irdi Âmine anneye  
 Bahre düşüb irdi ol dürdâneye  
 Ânları devr eyleyüb nûr-i revân  
 Buldu yerin gitmedi ândan hemân  
 Bu nûr ol nûrdurur kim ravzadan  
 Berk urur dâim mübârek türbeden  
 Ol Habîb'in nûri hürmet yâ Kerîm  
 Kıl terahhum rahmet eyle yâ Rahîm  
 Ger bu 'âlem halkı derse subh u şâm  
 Medh oluna haşre dek olmaz tamâm  
 Ger dilerisen bula cânın safâ  
 Vir salâvât ber-Resûl-i Mustafâ



**Fî Beyân-ı Vakt-i Haml-i Âmine**

Gel berü seyr ideyim bu arayı  
 Ma'nâ yolların bulayım arayı  
 Giderek tâ ki ol yola irevüz  
 Dost bâğının güllerini direvüz  
 Girelüm ol gülşene bülbül-vâr  
 Dilüme kuvvet vire Perverdigâr  
 Mustafâ'nın mevlûdun yâd idelüm  
 Gönlümüz tahtını âbâd idelüm  
 Çünkü düşdi rahme Ol Hayru'l-Enâm  
 Ol giceden bâtil oldu çok sanem  
 Düşdiği yıl rahme Ol Hayru'l-Beşer  
 Ânda ol yıl hayra döndü nice şerr  
 Nice düşdi rahme ânı diyelüm  
 Siz erenlere beyân eyleyelüm  
 Ânesi Ol Server'in bir düş görür  
 Çıkdı bir nûr kendüden 'arşa irür  
**9a**Ânı ta'bir eyledi 'âlimleri  
 Bir yere cem' oldular ne kim varı  
 Didi 'Abdu'llah'a bunlar ey safâ  
 Geliser senden Muhammed Mustafâ  
 Bunlar oldem şâd u hurrem oldular  
 Doğiser ândan Muhammed bildiler  
 Âmine'yle ol gice cem' oldular  
 Ây ile gök bir araya geldiler  
 Şâd ü hurrem yatdı bunlar ey hoca  
 Mustafâ da rahme düşdi ol gice  
 Hem Receb âyı ve Cum'a gicesi  
 Rahme düşdi ol dü 'âlem hocası  
 Nûr irişdi pes Âmine anneye  
 Dinle hatunlar dirildi hâneye  
 Âmine alnında nûr kıldı karâr  
 Gördi ânı bâyı yohsul nigeş-vâr  
 Heb Kureyş'in uluları geldiler  
 Âmine alnında nûru gördiler  
 Yüklü oldu Âmine ol nûr ile  
 Gice gündüz hemdem oldu huriyle

Dört âya deĝin götürdü ânesi  
Deprenicek çok sevindi ânesi  
Çün işitdi bunu ‘Abdu’l-Muttalib  
Sân gülistana irişdi ‘andelib  
Didi ‘Abdu’l-Muttalib ey pür-safâ  
Gelmelü oldu cihâna Mustafâ  
Pes didi oĝluna ‘Abdu’l-Muttalib  
Söyledi bu sözü yanına gelüb

**9b** Tiz Medine Şehri’ne vargil didi  
Oĝluna esvâb alub gel-gil didi  
Vardı ‘Abdu’l-lah Medine Şehri’ne  
Aldı esvâbı ki kasd itdi düne  
Hasta olub ulu kişi anda ölür  
Va’de yetişüb Medine’de kalur  
Anda ölüb kalduĝun işitdiler  
Kureyş ehli cümlesi yâs tutdılar  
İşidüb Âmine feryâd eyledi  
Kanlu yaşın yüze döküb ağladı  
Dede abe cümle ağlarlar idi  
Görmedi oĝlun yüzün dirler idi  
Ânesi rahminde kaldı ol yetim  
Ânesi öldü bulara oldu bîm  
Didi ‘Abdu’l-Muttalib Âmine’ye  
Bu kelâmı söyledi ol âneye  
Ağlamaĝı koyalım şimden girü  
Sevgüni oĝluna düşür şimden girü  
Nitekim ben sağım ânı besleyem  
Ben ölünceye eşiĝini bekleyem  
Kim döĝünüb ağlamakda kim figân  
Geydi bunlar yâs donunu bir zamân  
Her birisi yedi gün yâs itdiler  
Çam-gîn olub evlerine gitdiler  
Geldi ‘Abdu’l-Muttalib Âmine’nün  
Hoş teselli eyledi gönlün ânun  
Her sözünü lutf ile söyler idi  
Tâ sekiz âya deĝin eĝler idi  
**10a** Sekiz âydan sonra gördi Âmine  
Bir bölük ferişteh indi evine





Didiler kim muştuluk olsun sana  
 Hak sevindürdi seni önden sona  
 Ol doğan oğlun peygamber oliser  
 Şark u ğarba mu'cizâtı doliser  
 Yer ü göğü dopdolu nûr eyleye  
 Küfrü yıkıb dini ma'mûr eyleye  
 Ger dilerisen bula cânın safâ  
 Vir salâvât ber-Resûl-i Mustafâ

**Allahu Zâdehu Muhammeden Ta'zîmen Sallallahu Aleyhi Ve Sellimu  
 Teslîmen**

Gel berü ve gel dinle ol cân bülbülün  
 'Âşık olub özle her demde gülün  
 Gülistâna girelüm bülbül gibi  
 Açılalum 'âleme bir gül gibi  
 Açalum la'l-i gevher dükkânını  
 Ol sa'âdet gevherinün kânını  
 Pes bu gevher gevher-i cânânidur  
 Onsekiz bin 'âlemin Sultânı'dur  
 Müşteriyye saturam bu gevheri  
 Müşteri olan bugün gelsün beri  
 Her ki 'âşıkdır Resûl'e cânile  
 Hemdem ola dün ü gün imânile  
 Bir nice 'âşık dirilüb geleler  
 Kim bu gevher ma'denini bulalar  
 Herbiri bir gevher alub gideler  
 Cümle varlıklarını unudalar

**10b** Kim sâdık kimis 'âşık gide  
 Kimisi Ol Server'e ma'sûk gide  
 Herbirine yetiše bir dürlü hâl  
 Kalmaya hiç ortada bir kıl u kaal  
 Dinle imdi nice doğdu Mustafâ  
 Ol doğunca doldu 'âlem pür-safâ  
 Ol Muhammed Ahmed ü Mahmûd'durur  
 Nûr-i Hak'dır 'âleme mahbûbdurur  
 Hak Te'âla öğdi Kur'an'da Anı  
 Sevdi âna ümmet eyledi seni  
 Ol Muhammed'dir ki Hakk'ın sevdiği  
 Oldurur Kur'an'da anub öğdüği

Ânı kim Hak Hazreti öğmiş ola  
 Kim ola kim vasf ide bilmiş ola  
 Ger midâd olsa denizler nigeş-vâr  
 Cümle 'âlem kâtib olsalar ey yâr  
 Bindebir bulucağı vasf olmaya  
 Yazmağa kalem dahi 'âciz kala  
 Hak 'inâyet kılur ise biz dahi  
 Medh idevüz dinleyesiz siz dahi  
 Ol Habîb'in medhini kılam beyân  
 Söylene bu nazmımız dilde 'ayân  
 Bu dahi mevlûd-i peygamber ola  
 Meşhûr ola 'âlem içinde dola  
 Umaram Server bizi yarın bula  
 Gel berü ümmet deyüb elim ala  
 Kaldura lutf ide biz düşmüşleri  
 Yevm-i mahşer cümle bu azmışları

**11a** Hem şefâ'at eyleye ol gün bize  
 İlete dostlar bölüğüne düze  
 Dahi şunlar cem' olub dinler idi  
 Gözlerinden yaş döküb anlaridi  
 Yevm-i mahşerde dirilüb varalar  
 Ol Livâi'l-Hamd katında duralar  
 Mustafâ'nın hürmeti ol kulları  
 Rahmet idüb yarlıgagil ânları  
 Hem dahi şol cismi bendeki bile  
 Göndüresin ânların ile vara  
 Ol Habîb'in hürmetine sen anı  
 Dostlarıyla haşr idesin yâ Ğanî  
 Yâ İlâhî dilerem senden yine  
 Hatm idesin son nefes imân ile  
 Biz bu fânî dünyayı terk idevüz  
 Fânî dünyadan bekâya gidevüz  
 Hayr ile bu cânımı hatm idesin  
 Saklayasın son nefes imânımız  
 Yarın anda 'arz-ı mahşer olicak  
 Nice dostlar sana vuslat bulicak  
 Kıl 'inâyet ol za'if bi-çâreye  
 Dostlarıyla cem' eyle bir araya  
 Ger dilerisen bula cânın safâ  
 Vir salâvât ber-Resûl-i Mustafâ



**Fî Vakt-i Velâdetihi ‘Aleyhi’s-Salatu Ve’s-Selâm**

İşit imdi nice doğdı Mustafâ

Yâ nicesi virdi dünyaya safâ

**11b** Ol Habîb’in hakki Fahru’l-Enbiyâ

Vir salâvât bulasın ândan safâ

Ol Habîb’in doğduğun yâd idelim

Gönlünü mü’minlerin şâd idelim

Çün tamam oldu dokuz ây bildiler

Cennet içinden hüriler geldiler

Ol Rabi’ü’l-Evvel’in ây nicesi

Doğmuş idi onikinci gicesi

Ol gice kim ânda doğdu Ol Resûl

Gitdi zulmet oldu ‘âlem pür usûl

Anesi ol gice halvetde idi

Oğlunun doğacağın bilmiş idi

Yalnız kaldı o hatun ol gice

Ol gice ne oldu dinle ey hoca

Gözlerinden perde gitdi çün anın

Sıdk ile dinler isen uyar cânın

Âmine ider çok kaldım yalnız

Ol Muhammed doğmasına tutdu yüz

Evimin kible divârı yarılıb

Bana üç hürî ‘ayân oldu gelüb

Ânları göriceği kaldım tana

Yanıma gelüb bular didi bana

Korkma bizden hizmetine gelmişüz

Hürilerüz oğlun için olmuşüz

Ânı işidüb ferah oldu içim

Gönlüm ânda su diledi bir içim

İllâ sabr itdim bulara dimedim

Çayrı kayda düşdi cânım sınımadım

**12a** Şâdılık düşdi bu gönlüm evine

Anladım bunu ki cânım sevine

Dahi gördüm üç ‘âlem gökden gelür

Herbirisi bir araya dikilür

Birisini dikdiler şarka ânın

Hem birisin dikdiler ğarba ânın

Bir 'alem dahi getürdiler olar  
Ka'be üstüne ânı da dikdiler  
Ol gice gördü buları Âmine  
Bir iki hatunlar da geldi evine<sup>17</sup>  
Ol hatunlar üç neferdi geldiler  
Dâye olub âna hizmet kıldılar  
Biri Sâre ane idi ol cânın  
Birisi de Hazret-i Meryem anın  
Birisi de âsiye Hatun idi  
Hızmet için âna gelmişler idi  
Âmine'yle ol gice kaldı bular  
Ol gice ânlar neler gördi neler  
Gelmelü ol Muhammed Hazreti  
Tiz irişdi Hüriler cem'iyeti  
Her birinin ellerinde hülleler  
Doğduğu dem Mustafâ'ya saralar  
Döşediler sündüs ü ahder hemîn  
Böyle idi Emr-i Rabbi'l-Âlemîn  
Cebrâil'e Hak nidâ itdi yine  
'Arşın altından gelüb yere ine  
Ol mukarreb geldi çağırdı yere  
Vahy irişdi batına vü zâhire

**12b** Didi kim gözden giderin ğafleti  
Bu gice doğar Muhammed Hazreti  
Âmine ider Muhammed Mustafâ  
Pes vücuda gelicek buldum safâ  
Ândan irdi dört hürî ğayet ulu  
Yüzleri nûr ile evim dopdolu  
Geldi bunlar durdu dördü dört bana  
Bir içim su virdiler Ol dem bana  
İçdim amma sanasın kand-i nebât  
Südden âk kardan soğuk buldum hayât  
Gene gördüm bir bölük kuşlar durur  
Birisi kalkub bana karşı durur  
Geldi ol kuş sığadı arkam benim  
Küllü nura batdı bu cânım benim  
Ol kuş arkam sığayub buldum safâ  
Doğdu ol sâ'at Muhammed Mustafâ

17 Vezin hatalı



Ger bu 'âlem halkı dirse subh u şâm  
 Medh olunsa haşre dek olmaz tamâm  
 Ger dilerisen bula cânın safâ  
 Vir salâvât ber-Resûl-i Mustafâ

### Allahu Zâdehu Muhammeden Ta'zîmen Sallu 'Aleyhi Ve Sellimu Teslîmen

Doğdu ol sâ'atde ol Sultân-ı din  
 Nûra ğark oldu semâvât u zemîn  
 Doğdu Peygamber iken Hayru'l-Beşer  
 Zâhir oldu mu'cizâtle ser te ser  
 Fahr-i 'Âlem Ol Resûl-i Kâinât  
 Süd emerken zâhir oldu mu'cizât  
**13a** İki dâne abeleri var idi  
 İkisi de ânda hâzırlar idi  
 'Abdu'rrahman ibni 'Afv'ın ânesi  
 İsmi Şifâ idi Ol dürdânesi  
 İki elim üzre benim dir Şifâ  
 Doğmuş idi Ol Muhammed Mustafâ  
 Doğduğu sâ'at Muhammedü'l-Emîn  
 Hakk'a hamd ile senâ itdi hemîn  
 Didiler yerhamuke'llah kaailûn  
 Böyle virdiler haber sâmi'ûn  
 İftihâr idüb dir idi Ol Şifâ  
 Evvelâ imân getürdim ben ana  
 'Osman ibni Ebi'l-'Âs'ın ânesi  
 Fâtima'ydı ismi Ol dürdânesi  
 Ebe oldular ikisi ittifâk  
 Ve hem şekki terk idüb kıl i'tikâd  
 Bu sırrı Hemziyye'sinde söyledi  
 Ehl-i tahkik ânı tasdik eyledi  
 İbn-i Hacer Hemziyye şerhinde pes  
 Dir Suyûtî Hasais'de sözi kes  
 Yaradılmış cümle oldu şâdumân  
 Ğam gidüb 'âlem yeniden buldu cân  
 Cümle zerrât-ı cihân idüb sadâ  
 Çağrışüben didiler kim merhaba  
 Merhaba ey 'âlî Sultân merhaba  
 Merhaba ey kân-ı 'irfân merhaba

Merhaba ey sırr-ı furkân merhaba  
Merhaba ey derde dermân merhaba  
Merhaba ey cân u bâki merhaba  
Merhaba ey ‘uşşâka sâkî merhaba  
Merhaba ey kurretü’l-‘ayn-ı Halîl  
Merhaba ey hâss u mahbûb-i Celîl  
Merhaba ey cümlelerin maksûdu sen  
Merhaba ey Halîk’ın mahmûdu sen  
13b Merhaba ey Mâh-ı hurşîd-i Hudâ  
Merhaba ey Hak’dan olmayan cüdâ  
Merhaba ey Rahmeten li’l-‘âlemîn  
Ey kamû düşmüşlere sen dest-gîr  
Ey cemâli günyüzü bedr-i münîr  
Ey sensin Şefi’ü’l-Müznibîn  
Ey gönüller derdinin dermanı sen  
Ey yaratılmışların sultânı sen  
Ey risâlet tahtının sen hâtemi  
Ey nübüvvet mührünün sen hâtimi  
Ol Habîb’in fazlını zikridelim  
Ümmet olduğumuza şükridelim  
Tâbib ü tâhir olub Fahr-ı cihân  
Geldi dünyaya kadem basdı hemân  
Nûr olub çıkdı dünya yüzüne  
‘Arş yüzün sürdü ayağı tozuna  
Ol gice kim geldi dünyaya Resûl  
Âne rahminden çıkub kıldı nüzul  
Doğduğu dem Rahmeten Lil-‘âlemîn  
Nûr ile doldu semâvât u zemîn  
Şâd oluben geldi Ğilmân u Hûrî  
Görmek için Mustafâ’yı her biri  
İçleri dolu cevâhir ânların  
Başına saçub saçub Peygamber’in  
Saçu saçuben ziyâret kıldılar  
Hûrî Rıdvân melekleri gitdiler  
Cebrâîl gelüben aldı aradan  
Zîrâ eyle emir etmiş Yâradan  
Hûrîler herbiri bir hizmet ider  
Gel berü kim ânesi gör ne ider



Ol gice irdi bulara vecd-i hâl  
 Durdular uykudan uyanur misâl  
**14a** Ânesi gördü Hûriler cem' yok  
 Mustafâ'yı bulmadı âh itdi çok  
 Tiz melekler Ahmed'i getürdiler  
 Ânesinin katına yitürdiler  
 Hasret ile bakar iken ânesi  
 Gördi secde ider iken dânesi  
 Kendüyi bildirmek için Ol Ğani  
 'Âleme saldı ve gönderdi anı  
 Budurur ol ümmetiçün ağlayan  
 Ümmetini yarın oddan saklayan  
 Budurur ol Kâbekavseyn'e iren  
 Şübhesiz Hakk'ın cemâlini gören  
 Budur ol her kim tutarsa sünnetin  
 Göstere mi Hak didârın cennetin  
 Budurur ol Şefî'ü yevmu'l-kıyâm  
 Önlerine düşüben olan imâm  
 Doğdu Muhammed Âmine âneden  
 Ka'be'yi pâk eyledi put-hâneden  
 Ol gice esdi nesimin bâdı hem  
 Cümle 'âlem şâd oluben gitdi ğam  
 Mekke şehri nûr ile doldu hemân  
 Nûra ğark oldu kamu pür cihân  
 Ger dilerisen bula cânın safâ  
 Vir salâvât ber-Resûl-i Mustafâ

### Allahu Zâdehu Muhammeden Ta'zîmen Sallu 'Aleyhi Ve Sellimu Teslîmen

Mustafâ'nın ceddi 'Abdu'l-Muttalib  
 Ol giceden ne haber virdi gelüb  
 Didi kim ben Kâ'be'ye varmış idim  
 Kapu açub içerü girmiş idim  
 Nâgihân oldu bir ulu zelzele  
 Kiliseler yıkılıb oldu velvele  
 Dahi gördüm putları düşmüş yüzün  
 Ânı gören düşürmez kendi özün  
**14b** Ol gice oldu kiliseler harâb  
 Düpdüz olub yerleri oldu türâb



Kaldım ol hayret içinde bir zamân  
 Başıma düşürdüm ‘aklumi hemân  
 Bir ün irişdi kulağıma benim  
 Ânı işidüb safâ buldu cânım  
 Ol nidâyı işidüb buldum safâ  
 Didiler doğdu Muhammed Mustafâ  
 Bildim ândan oğlum oğlu doğduğun  
 ‘Âlem üzre rahmet-i Hak yağdıgın  
 Âmine’nin evine oldum revân  
 Oğlum oğlunun yüzün gördüm hemân  
 Ol Mecûsiler ki tapardı od’a  
 Soyunub yoğ oldu ol demde o da  
 Sava bahri yire geçdi kalmadı  
 Kimse ânın katresini bulmadı  
 Cümle kâfir Pâdişâhı düşdiler  
 Putları bâtil oluben şaşdılar  
 Dahi şol şeytânı gör kim ne’yledi  
 Cümle koyunu çağırub söyledi  
 Bir ‘alâmet oldu şimdi nâgehân  
 Başıma yıkıldı sandım âsumân  
 Tîz haber virin bana siz bu gice  
 Ne olubdur neye irdi iş nice  
 İblisin oğlanları aradılar  
 Berri bahri ol gice taradılar  
 Arayarak Mekke’ye irdi bular  
 Mekke’yi cümle kuşatmışlar olar  
 Ol melekler söyleşürler zevkile  
 Fahr-i ‘Âlem doğdu dirler şevkile  
 Ânelerine gelüb irdi bular  
 Nigeh gördiler beyân eylediler  
**15a** İblis ol dem sâgû sağub ağladı  
 Yüreğin mihnet odıyla dağladı  
 Ol Muhammed geldi dünyayı tutar  
 Mu‘cizâtıyla bize odlar atar  
 Hem didi ğamdan âzâd olmazuz  
 Ümmetin azdurmağa yol bulmazuz  
 Dâimâ düşmanı Hakk’ın ağlasun  
 Yüreğin nâr-ı cehennem dağlasun



Dostlarını Server'in Hak saklasun  
 Şerr-i iblisden imânın beklesün  
 Ger bu 'âlem halkı dîrse subh u şâm  
 Medh olunsa haşre dek olmaz tamam  
 Ger dilerisen bula cânın safâ  
 Vir salâvât ber-Resûl-i Mustafâ

### Allahu Zâdehu Muhammeden Ta'zîmen Sallu 'Aleyhi Ve Sellimu Teslîmen

Muhammed'dür yerin göğün çırağı  
 Ânın Firdevs-i a'lâdur turağı  
 Çü Mekke kavmi bakdılar yüzüne  
 Dedesi oğşayub aldı dizine  
 Muhammed'dür adı yerde o Şâh'ın  
 Dine şânında "Erselnak" o mâhın  
 Ânası bir ki gün emzurdi âni  
 Bulun bir dâye emzursın o cânın  
 Didiler Dâye gerek bulun imdi  
 Nice hâtun gelüben red olundu  
 Birisinin südün itmedi imsâk  
 Tahayurdayken irdi ol urdi pâk  
 Adı Halîme idi irdi anda  
 Âni red itmedi emdi o demde  
 Muhammed'i Halîme aldı gitdi  
 Düni gün emzürüb hem hizmet itdi  
 Büyür pes günde bir aylık kadar ol  
 Çemen çâyır olurdu yasduğı bol

**15b** Emerdi dâyesini Ol arî Cân  
 Yoğundu bevli olmazdı perişân  
 Kaçan kim bevre hâcet olsaydı  
 Yer yarılıb âni hem örteridi  
 Halîme besledi dün ü gün âni  
 Teni içre ol idi özge cânı  
 Halîme dâyenin evlâdı geldi  
 Dilek idüb Resûl'i ânlar aldı  
 Muhammed'i bize vir bile gitsün  
 Koyun kuzu bizimle bile gütsün  
 O gün gitdi koyuna gine geldi  
 Güzelleşmiş koyunlar südlü oldi

Gine yâr nidası gitdi koyuna  
 Olarla ins tutub girmez oyuna  
 Hemân ol kendü efkârında idi  
 Hudâ'ya fikr ü ezkârında idi  
 Bulara ânda iki kişi geldi  
 Muhammed'i tutub göğsünü yârdı  
 Çıkardı bir uyuşmuş kanı ânda  
 Didi kim hazz-ı şeytân vardur bunda  
 Bir ıbrık aldı cennetten gül-âbî  
 Bir altun tasa koydiler ol âbî  
 Resûl'ün yüreğin ânlar yudılar  
 Zafer bulmaya ânlar hiç didiler  
 Kodılar yüreğin gine yirine  
 Su'ûd itdi olar yirlü yirine  
 Gelüb oğlanlar ânasına irdi  
 Muhammed'den bu irhâsâtı gördü  
 Koyunu otlağa salub oturdu  
 Yemeğe ortaya etmek getürdü  
 Çıkageldi iki heybetlü âdem  
 Muhammed'i tutarlar pes hemândem

**16a** Kimesne görmemişdür iki kişi  
 İken heybetlülerdi her birisi  
 Gelüb kardaşıma ânlar yabışdı  
 Şunu gördük hemân bir yere üşdi  
 Yüreğin yârub atdılar yâbâna  
 Sebeb olduk bugün bir ulu kana  
 Halîme bu sözü çünkim işitdi  
 O dem âh eyleyüb arayı gitdi  
 Halîme ağlayub dağlar gezerdi  
 Arayub dâğı sahrâyı süzerdi  
 Gezerken düş olub buldu vefâyı  
 Alub bağına basdı Mustafâ'yı  
 Çü gördü sağdur ânı ölmemişdür  
 Mübârek benzi gül-veş solmamışdur  
 Halîme didi şükrolsun İlâhime<sup>18</sup>  
 Muhammed sâğ esen girdi elime  
 Anı ğussa ilette ânesine  
 Ânesi dahi virdi dedesine

18 Vezin bozuk



Buların geldi tâcı başlarınınun  
 Doyurdu karnı cümle açlarınınun  
 Kaçankim altı yaşa irdi Ahmed  
 Anası öldü öksüz kaldı Ahmed  
 Yetîm idi velî dürr-i yetimdi  
 Kamû halkın içinde müştakîmdi  
 Dedesi besler idi dün gün ânı  
 Komuşdu yoluna baş ile cânı  
 Sekiz yaşına girince dedesi  
 Ânın da gitdi dünyadan ğızası  
 Dede ölüb Ebû Tâlib aldı  
 Mukîm olub ânınla bile kaldı  
 Âtâsıyla ânadan irdi düşdü  
 Ki bir dürd-i sadeften taşra düşdü

**16b** Ânası bir gönül kordi misâlî  
 Ki gitdi ebrîşimi kaldı hâbî  
 Humâ kuşu yumurtadan ki çıkdı  
 O yumurta Humâ'dan hâlî kaldı  
 Ebû Tâlib ile oldu nice yıl  
 İrişdi başa Ahmed oniki yıl  
 Ki halka hulk ile Ol söyler idi  
 Kamûsun lutfile Ol toylar idi  
 Cemi'î 'ömrü içre itmedi kîn  
 Tutarlardı kamû 'âlem didügin  
 Kimesenle ebed lağvitmez idi  
 Oturub lehvile lu'b itmez idi  
 Ânı Hak 'âleme rahmet viribdi  
 Kıyâmetde Şefi'ü'l-Muznibîn'di  
 İrişdi Ol Hilâl ondört yaşına  
 Giyerdi tâc-ı Levlâk'ı başına  
 Bir âk bulut başı üzre dururdu  
 Cemi-'î yaradılmış hep görürdü  
 Güneş ıssısına gölge olurdu  
 Nireye varsa üstünde dururdu  
 Risâlet nuru altında dururdu  
 Karanu gicede şu'le virirdi  
 Ger dilerisen bula cânın safâ  
 Vir salâvât ber-Resûl-i Mustafâ

### Ni'met-i Seyyidi'l-Kevneyn 'Aleyhi's-Salatu Ve's-Selâm

Ey gönüller derdine her  
Lemhde dermân olan  
Enbiyânın zümresine  
Server-i Sultân olan  
Kalem-i kudret yazdı  
Levlâk hattın şânına

#### 17a Mebde-i gülsün muhakkak

Ba'is-i insân olan  
Nûr-i zâtın var iken  
Mektûb idi levh u kalem  
'Arşı vü kursî cennetu hem  
Hûrî ğilmân olan  
Enbiyânın evvelisin  
Ma'nide ey zât-ı pâk  
Zâhira hem âhirisin  
Lâmi' u burhân olan  
Sûre-i İsrâ'nın esrârı  
Bilen sen sırr-ı Habîb  
Cümle 'âlemin remzini hem  
Kâşif u furkân olan  
Bir şeb içre Kuds'a varub  
Ânda mi'râc eyleyen  
Tâ makâm-ı Kaabe kavseyn  
Geçüben münmân olan  
Ânun'çün 'ârif-i billah  
Olan sensin dahi  
Nâtik u kavlu Hudâ hem  
Vâsıf u hennân olan  
Kim sana irdi ise  
Buldu cinân-ı rahmeti  
Zât-ı pâkindür senin ol  
Manzar-ı sultân olan  
'Âlemine rahmet itmiş  
Zâtına Hayy u Kadîm  
Cümlenin maksudu sensin  
Ey tabîb u cân olan



Mu‘cizâtın söylenür dilde  
 Îlâ-yevmi’l-kıyâm  
 Cümle tasdik eylediler  
 Ânı ins ü cân olan

**17b** Hak Nebî’sin yâ Resûlellah

Deyü senin şecer  
 İtdiler cümle şehâdet  
 Hem dahi püryân olan  
 Mu‘cizâtınla buları  
 Rûh iken hep söyledi  
 Yâ nice itmez şehâdet  
 Nâtık-ı hayvân olan  
 Bir işâretinle mâhî  
 İki pâre eyledin  
 Gördiler bu mu‘cizâtı  
 Mihr-veş tâbân olan  
 Ol mübârek barmağından  
 Bahş idüb âbu revân  
 Hâcetincede aldı herkes  
 İçdiler ‘atşân olan  
 Hem onarın cisminin nuru  
 Değil mi ol sûtûr  
 Kabr-i pâkin üzre her şeb  
 Ravzada lem‘ân olan  
 Ol cism-i bî-zıll  
 Ânda iken şübhesiz  
 Merkad-ı pâkin değil mi  
 Ravza-yı Rıdvân olan  
 Tâc-ı dinî hıl‘at-ı Levlâk  
 İle geydin şehâ  
 Haşre dek şer‘in değil mi  
 Nâsihu adyân olan  
 Şer‘-i pâk-i mustakîmi  
 Mû be mû kıldın beyân  
 Tutdular hoş râh-ı Hak  
 Zümre-i ‘irfân olan  
 Görmedi amma güneşden  
 Envâr olan zâtını

**18a** Zulmet-i cehl içre kaldı  
Fırka-yı tuğyân olan  
Devlet ile başına  
Geydi sa'âdet tâcını  
Sünnet-i pâkin tutub  
İtmâmına hayrân olan  
Kime kim oldu hidâyet  
Buldu sen sultânı ol  
Sâlik-i râhın olanlar  
Mazhar-ı ihsân olan  
İki 'âlemde sa'îd olub  
Behište yol bulur  
İştîyâk-ı Hazretinle  
Zâr-ı ser-gerdân olan  
Vây âna kim görmeyesen  
Âfitâbın tal'atını  
Ol kişidür yarın anda  
Hâib ü hüsrân olan  
Hilye-i pâkın görenler  
Görmüş olur zâtını  
Şimdi oldur nûr-i çeşmi  
Cânlara cânân olan  
İde mi sabr u sükûtu  
Yâ Resûlallah meded  
Gül yüzün şevki ile bülbül  
Sıfat nâlân olan  
Sen ne sultân olduğun  
Bilüb kemâlın anlamaz  
Şübhesiz cümle vücudu  
Fehmile iz'ân olan  
Âciz olub lâl olurdu  
Vasf-ı pâkinde senin  
Cümle mahlûk olsalardı  
Nazmla hassan olan

**18b** Zât-ı pür-nûrun kemâlın  
Yazamaz binde birin  
Tâ ebed tahrîr iderse  
'İlme 'ummân olan





Bes ne zerreyim ki evsâfı  
 Şerifin söyleyem  
 Kim senin meddâhın ola  
 Hâlik u Rahmân olan  
 ‘Abd-i ‘aciz bir za‘îfem  
 Bir ğarîb-i bî-nevâ  
 Sana lâyük nutk ider mi  
 Zerre-veş pinhân olan  
 Zerrenin var intisâbı  
 Mihr-i ‘âlem tâ be çün  
 Pertevinden itmedür ey  
 Gün gibi rahşân olan  
 Yâ Habîballah sezâ kıl  
 Kim biri de ben olam  
 ‘İşkın ile sinesin çâk  
 İnleyüb ‘üryân olan  
 Ka‘be-i Rabb-ı Kerîm’e  
 Yüzümü sürsem yine  
 Cânım olsa .....<sup>19</sup>itmam  
 Eyleyüb kurbân olan  
 Ol mukaddes ravzayı kılsam  
 Ziyâret bir dahi  
 Bu olaydı bendeni  
 Devlete fermân olan  
 Kim senin mezbûhun olsam  
 Ey güneş yüzlü n’ola  
 Başım olsa reh-güzârında  
 Düşüb galtân olan  
 Bu ğarîbin mazharı ‘aynı  
 Şefâ‘at ola mı

**19a** Kim der-i lütfunda oldur  
 Kemter-i akrân olan  
 Bencileyin var mıdur bir  
 ‘Abd-i ‘aciz ümmetin  
 Her ‘amelde kâsir ü her  
 İşlerdi noxsân olan

19 Okunmadı

Lutf idüb eyleye nigâh  
Merhametler ber-nazar  
Olmayan rû-yi-siyâhla  
Cümleye seyrân olan  
Firkatınla bağı yanık  
‘Âşıkın eyle beni  
Tâ ki olam işin ile  
Dâim ‘aynı kan olan  
Görmeğe vech-i munîrin  
Lâyık olur mu ‘aceb  
İki çeşmi zulmet-i nefis  
Hevâya kân olan  
Ey kerem-kân-ı şefâ‘at  
Kıl cahîme yanmasun  
Hasretin nârıyla dâim  
Tutuşub suzân olan  
Ger dilerisen bula cânın safâ  
Vir salâvât ber-Resûl-i Mustafâ

### **Ahlakı’n-Nebiyi ‘Aleyhi’s- Salâtu Ve’s-Selâm**

Çünkü destur ile girdi gülşene  
Söyle ahlakından ey şeydâyine  
Saç dihânın şişesinden hoş-gül-âb  
Nâfe-i dilden yayılsun misl-i nâb  
Sözleri her dertlere ‘ayn-ı şifâ  
Kim tutarsa bula sıhhatla safâ  
Ger murâdınsa cihânda ihtidâ  
Gel bugün ahlakına kıl iktidâ

### **19b Zât-ı mahbûb-i Hudâ hulk-i ‘azîm**

Âdı Mahmûdi Muhammed hem rahîm  
Dâimâ cûd-i sahâ oldu işi  
Bâtıllar itmezdi aslâ cünbüşi  
Hayr işe lâ dimedi Ol hande-rû<sup>20</sup>  
Bitirirdi kim gelürse yalvaru  
Sânusı hayr idi hap a‘dâsına  
Var kıyâs it niceydi ahbabına  
Hoş-güler-yüzlüdü ğam tutmaz idi

20 Metinde “Hand-rû” yazılıyor

Darilüb kimseye kaş çatmaz idi  
 Ğamlılar görse yüzün ferhân idi  
 Ağlayu gelen âna handân idi  
 Kanmazdı kimseye dünyâ için  
 Kandururdu dâimâ ‘ukbâ için  
 Sabri derdi kendüye olsa ezâ  
 Yâ sükûtuyla yahud hüsn-i edâ  
 Karşulamazdı ânı düşnâm ile  
 Çağırurdu herbirin bir nâm ile  
 Gelseler ‘Özr ile sonra nâdimin  
 Hoş-kâbul eylerdi fil-hâl Ol Emîn  
 Hem dünyâ ile hergiz yatmadı  
 Ğam-ı ‘ukbâ dilinden hiç gitmedi  
 Lehv-i lu‘ba virmedi kat‘an rıdâ  
 İtmemişdi tıfl iken Ol Mürtezâ  
 Söylemezdi hergiz Ol zâid kelâm  
 ‘İlm-i hikmet söyler idi ve’s-selâm  
 Ger mizâc itse iderdi şer‘ ile  
 Hâzırına tâ ki vahşet gelmeye  
 Günler olurdu kim yimezdi ta‘âm  
 Yer ü gök miftâhı eldeyken tamâm  
 Arpa ununu eletmezdi O şâh  
 Hoş mübârekdür deyü yerdı O Mâh  
 Her mübâhı yermez idi yer idi  
 Kûl olana bu da çokdur dir idi  
**20a** Tiz dururdu itse da‘vet bir gedâ  
 Şâh iken kevneyne Ol nûr-i Hüdâ  
 Yir idi her ne getürse ol fakîr  
 Ânı ögerdi nefisu ger hakîr  
 Eyler idi anda çok hamd ü senâ  
 Bize de vir bu hısâlı Rabbenâ  
 Hastalar sorup iderdi ta‘biret  
 Ulûya hürmet kiçiye merhamet  
 Hükm içinde bir idi hâs ile ‘âm  
 Gösterürdü ânda ‘adl ile kıyâm  
 Kimseye itmezdi hiç hileyle zûr  
 Hoş-kabûl eylerdi fil-hâl Ol Munir  
 Meskenet ehline hoş-ğam-hâr idi  
 Dâimâ fakr ehline hem-vâr idi

Giyer idi hem tevâdu'la 'abâ  
Dir idi ehl-i 'abâya merhabâ  
Dâimâ isâr idi kârı ânın  
Vakfidi fakr ehline vârı ânın  
Virmedi dînâr u dirhem âna hem  
Tîz giderdi gelse destine na'am  
Sadr-ı pâkı ğilli ğışşdan pâk idi  
Gönlü 'âlem menzili ağlâk idi  
Kendüye kemlik iden küstahına  
'Özr iderdi yalvârub Mevlâsına  
Dir idi ey Rabb-ı dâna-yı 'afû  
İtmez idi bunu ger bileydi o  
Sığa idi her yetimin bâşını  
Dest-i lutf ile silerdi yâşını  
Menba'-i'l-adâb idi Ol Hayr-i nâs  
Ululanmazdı giyerdi her libâs  
Şâh iken kevnine giymezdi harîr  
Kaçmayun benden deyü her bir fakîr  
Gönlü ğâlî idi kendi 'âlî-nişân  
Virmez idi kaabe-kevseynden nişân  
**20b** Gitmez idi hem vüzusuz bir yire  
Yatmaz idi hem vüzusuz döşeĝe  
Âz uyurdu gicelerde Fahr-ı Dîn  
Siyemâ vakt-i seherde Ol Emîn  
Gönlü Mevlâ'sında dilde Rabbenâ  
Gâh du'â iderdi hatta gâh senâ  
Gel nazar kıl bu hisâle sen dahî  
Nirde var midür birisi ey ahî  
Çünkü O yek-nümâya sen ol hâsen  
Nicesi ümmet olursun âna sen  
Ger bu söz dinile tâ yevmu'-l kıyâm  
Hak budur bir harfi olmaya tamâm  
Ger dilerisen bula cânın safâ  
Vir salâvât be-Resûl-i Mustafâ

**Allah Zâdehu Muhammeden Ta'zîmen Sallu 'Aleyhi Ve Sellimu Teslîmen**

Elâ yâ eyyuha'l-müştâk  
Gözet rızâ-yı Sübhânı



Ki ol yüzden görisersin  
 Ki cennette sen Allah'ı  
 Şarâb-ı hikmet-i şer'î  
 İçegör bezm-i Ahmed'den  
 Ki mahrûmdur bu 'işretten  
 Heves .....<sup>21</sup>.  
 Ne denlü enbiyâ geldi  
 Kamûsi ânı medh itdi  
 Ânın hüsnünü vasf itdi  
 Âna Yûsuf olub sâni  
 Halîlu'llah'a ger yârdı  
 Selâm olduysa ol nârı  
 Soyundu heb bu doğdukda  
 Mecûsın cümle nîrânı

**21a** N'ola Musâ 'asâsın ejdehâ  
 İtdiyse destinde  
 Bu tiryâk-ı nübüvvetle  
 Âdem itdi nice sü'bânı  
 Biten otlar ânı söyler  
 Öten kuşlar ânı öğer  
 Doğaylidür kamû 'âlem  
 Bu fevkânî vü tahtanî  
 Süleymân tahtına binüb  
 İki âylık yol aldıysa  
 Yarım demde o server geçdi  
 Cümle hadd u mekânı  
 N'ola dîvler haşm olduysa  
 Âna vahş u tayr ile  
 Bu kande gitse giderdi  
 Yanınca haylu rûhânî  
 Kamer devrinde geldiler  
 Velî emrine râm itdi  
 Ânı görünce şevk itdi  
 İşâretiyle fermânı  
 Yiğirmiüç yıl içinde  
 Neler itdi bu 'âlemde

---

21 Okunmadı

Eline seyfin almışdı  
Okurdu dilde fermânı  
Cihânı heybeti tutdu  
Nice şâhın ödü sındı  
Görün Kısra'yı kesritdi  
Kınında tiğ u berrânı  
'Abâ geymişken eğnine  
Kabâ ehlini kul itdi  
Ğınâ virmişdi âfâka  
Yoğ iken kîs ü hemyânı  
Bizi tekmil için Ol Mâh  
Karâr itdi bu 'âlemde

**21b** Kusûrun 'arz iderken heb  
Cinânın hûri ğilmânı  
Hudâvende bana 'avn it  
Diyem ol serverin medhin  
Okuyan medhini ânın  
Unuda şî'r-i sübhânı  
O bir nûr-i musavverdür  
Gelüb bu 'âlem-i kevne  
Gehi ferşde gehi 'arşın  
Verâsındaydı seyrânı  
Hakikat göziyle bakan  
Ânı bildi ki kimdir ol  
Ânun'çün kodiler ânın  
Yolunda bâş ile cânı  
Şu ki sûret göziyle  
Nâzîr oldu ânı görmedi  
Vehum lâ-yubsîrûn'dan gel  
Oku âyât-ı burhânı  
'Aceb mi görmese ânı  
Mukayyed olan ecsâma  
Ne bilsün ma'nî ruhsârın  
Çü görmez çeşm-i havânı  
Muhâcirlerle ensâr  
Anladı ol Serverî ancak  
Biri îsâr idüb varın  
Biri terk itdi evtânı



Ne yere kim kadem basa  
 Olurdu mescid ü mihrâb  
 Harâb iken nazar salsa  
 Hemân ma'mûr ider ânı  
 Habîbâ gel nazar eyle  
 Nîm gönlüm harabına  
 Çü sensin dînime mi'mâr  
 'Îmâret kıl bu vîrânı

22a Âdem-i ümmet işim ğaflet  
 Meded ir-gör bana himmet  
 Ebed kapunda kûl eyle  
 Dahî çekdürme hicrânı  
 Nazar kıl bana şefkatle  
 Keremler eyle himmetle  
 Esirge cümle ümmetle  
 Ki çokdur ac u 'üryânı  
 Velî bu cümle senden aç  
 Benem ki ahvec-i muhtâc  
 Şefâ'at kapusunu aç  
 Olalım ânda mihmânı  
 Şu denlü cûş idübdür  
 Rahmetin deryâsı ey Rahmân  
 Dilersen ğark ider bir  
 Katresi bahr ile 'ummânı  
 Senin heb rahmetindendür  
 Bu na'madâr-ı dünyâda  
 Kıyâmetde hiç itmez mi  
 Bu âvda iden ihsânı  
 Yaratdın rızkımız virdün  
 Keremden ânı kesmedin  
 Kelâmında kulum didin  
 Bilürken bizde noksanı  
 Eđerçi hükme münkâduz  
 Rızâ bâbında dil-şâduz  
 Velî lütfunda mu'tâduz  
 Bilürsün ey Kerem-kânı  
 İlâhî 'izzetin hakkı  
 Sana senden sığınuram

Bana kim ola rahm ide  
Eğer 'afv itsen ânı  
Ger bu 'âlem halkı dırse subh u şâm  
Medh olunsa haşre dek olmaz ğam  
**22b** Ger dilerisen bula cânın safâ  
Vir salâvât ber-Resûl-i Mustafâ

### Fî Beyân-ı Mi'râcî'n- Nebiyyi 'Aleyhi's-Salâtu Ve's-Selâm

İşit imdi Mustafâ mi'râcını  
Nice urundu sa'âdet tâcını  
Hem âna Allah nice lutf eyledi  
Yâ nice rahmet hûniyle toyladı  
Göklere hem nice seyrân kıldı Ol  
Hak Te'âlâ Hazreti'ne kıldı yol  
Bir düşünbe gicesi tahkik haber  
Leyki kadr idi ol gice meğer  
Didi Hak Cebrâil'e ol gice dur  
Cennet'e varub Burâk al tiz götür  
Ol Habîbim'e ilet binsün ânı  
'Ârşımı seyr eylesün görsün beni  
Nice sır vardur âna direm hemîn  
Bu arada kimse sığmaz ey Emîn  
Cebrâil aldı Burâk'ı ol zamân  
Tâ Cenâb-ı Ahmed'e geldi hemân  
Hak selâm itdi sana yâ Mustafâ  
Kim mübârek hâtırın olsun safâ  
Didi kim gelsün konuklarım ânı  
'Arşımı seyr eylesün görsün beni  
Bir Burâk gönderdi nurdan ey safâ  
Kati **râdi'** ki gelsün Mustafâ  
Gel gidelim göklere yâ Mustafâ  
Muntazurdur sana ashâb-ı safâ  
İşbu gice bir gicedir yâ Emîn  
Oliser 'ayne'l-yakîn Hakka'l-yakîn  
Heb hicâbı getürür bu gice Hak  
Hem cemâlin gösterür bu gice Hak  
Bu gicede oliserdür 'izz ü nâz  
Bu gice zâhir olur her gizlü râz





**23a** Sekiz uçmağın kapusin açdılar  
 Yoluna rahmet suyunu sacdılar  
 Gökyüzünden ânda indi çok melek  
 Çarha girdi şâd olub cümle melek  
 Bindi ‘izzetle hem Ol Şâh-ı Cihân  
 Açdı kanadın Burâk uçdu hemân  
 Yola girüb Kuds’a oldular revân  
 Az vakitte Kuds’a irdiler hemân  
 Cebrâil dir yâ Muhammed bunda in  
 Kim mübârek ayağın öpsün zemîn  
 Bu makamda iki rek’at kıl namâz  
 Dile Hak’dan ümmetin eyle niyâz  
 Cebrâil bağladı Burâk’ı tamâm  
 Geçdi imâmet eyledi Ahmed hemân  
 Çün tamâm itdi salâtı Ol İmâm  
 Lutf ile hoş ânlara virdi selâm  
 Enbiyâ ervâhı didiler tamâm  
 Rehnümâ oldun bize sen hem imâm  
 Gördü sahra üzerinde Ol ‘ayân  
 Ucu gökde kurmuş bir nerdibân<sup>22</sup>  
 Nerdibândan göğe kıldılar ‘urûc  
 Tâ ki seyrân ide eflâk u burûc  
 İrdi evvelki güne Hayru’l-Enâm  
 Çok ‘acâyib gördü anda ol zamân  
 Ol gök ehli cümle karşı geldiler  
 ‘İzzet ü ta’zîm ü ikrâm kıldılar  
 Her göğe kim irdi Ol Hayru’l-Enâm  
 Ol gök ehli kıldılar i’zâz tamâm  
 Geçdi ânlardan idüb Hakk’a senâ  
 Mustafâ Sidre’ye vardı müntehâ  
 Sidre’den çok geçmek istedi Resûl  
 Kaldı Cebrâil ânda olub melûl  
 Gel gidelim tenhâ koma sen beni  
 Kâni dostluk kâni yoldaşlık kanî  
**23b** Didi ol vakt Cebrâil ey bedr-i tâm  
 Cümleye Hak ta’yîn itdi bir makâm

22 Vezinde hata

Çün irişdi Ahmed'e bu hoş-hitâb  
Oldu ânın gönlü oldem **müstetâb**  
Hak ana oldem tecelli eyledi  
Lutf idüb ânı teselli eyledi  
Yâ Muhammed vir nasihat ümmete  
Sa'y ideler kim gireler cennete  
İlet ânlara elli vakt namâz  
Ânı kılub bana itsünler niyâz  
Bu namâz kim ânların mi'râcîdur  
Başlarına ol sa'âdet tâcîdur  
Ol namâzı diledi Şâh-ı Cihân  
Ümmete çokdur didi yâ Müste'ân  
Diledi beş vakte indürdi Resûl  
Hak katında dileği oldu kabul  
Didi ki Hak yâ Muhammed ben seni  
Bilürem doymazsın görmeğe beni  
Yâ Muhammed yine menzilüne var  
Ümmetüni nev'-i ğafletden uyar  
Hakk'ın emri birle çün Sidre'ye Ol  
Geldi sahra üstüne kıldı nüzul  
Cebrâil çıkdı Burâk'ı önüne  
Mustafâ bindi Burâk uçdu yine  
Yere indi halkı da'vet kıldı Ol  
Tâ vefât idince meşğûl idi Ol  
Hak Te'âla her ne kim farz eyledi  
Geldi oldem ümmete 'arz eyledi  
Ger dilerisen bula cânın safâ  
Vir salâvât ber-Resûl-i Mustafâ

### **Vefât-ı Nebîyy-i 'Aleyh'is-Salâtu Ve's-Selâm**

Dinle imdi Ol cihân Sultânı'nı  
Ol mürüvvet Ol Şefâ'at Kânı'nı  
**24a** Nice terk itdi bu fâni 'âlemi  
Nice yakdı firkat odu adamı  
Mekke'den hicret idüb gitdi Resûl  
Ol Medîne şehrine yitdi Resûl  
Anda durdu ânı idindi makâm  
Ânda oldu âhir 'ömrü hem tamâm



Nâgehân Ol Peyk-i Sultân-ı Celîl  
 Hâzır oldu mescid içre Cebrâil  
 Didi kim itdi selâm Ma'bûdunuz  
 Didi kim oldur bizim maksûdumuz  
 Çün Bilâl'e didi Resûl yâ Bilâl  
 Bir münâdî eyle gelsünler bular  
 Çün Bilâl ol dem nidâyı eyledi  
 Mescid'e ashâb heb cem' eyledi  
 Çün Resûl kıldı olar ile namâz  
 İki Rik'at hem Hakk'a kıldı niyâz  
 Minbere çıkdı Ol dem Şâh-ı Cihân  
 Hakk'a hamd ile senâ kıldı hemân  
 Bilüniz kim dünyâ değildür bekâ  
 Bu çarh itöümez kimseye hergiz vefâ  
 Lutf idüb beş vakt namazı kılasız  
 Hem Hakk'a yüz uruben yalvârasız  
 Bunda asla kimse şâdî olmadı  
 Kim ki geldi ağladı hiç gülmedi  
 Yâ sahâbî bunda ummanız hayât  
 Bunu terk idendurur bulan necât  
 Bir dem ashâba nasihat eyledi  
 Lutf ile ânlarla bir dem söyledi  
 Tanrının emrine ulunuz muti'  
 Yarın ânda ben size olam şefi'  
 Otururken geldi ânda Cebrâil  
 Didi kim sana selâm itdi Celîl  
 Kim âna benden selâm olsun didi  
 Her murâdâtı tamâm olsun didi

**24b** Böyle didi Cebrâil gitdi yine  
 Mustafâ vardı 'Âyişe evine  
 Varduğu dem hastalık tutdu katı  
 'Âyişe'nin cânı korktu katı  
 'Âyişe dir yakdı ğussan yâ Habîb  
 Yohsa kor musun bizi burda ğarîb  
 Fâtıma işitdi çün bu sözleri  
 Yaş ile doldu mübârek gözleri  
 Ağlayuben geldi Resûl'ün katına  
 Yüzünü sürdü ânın ayağına

Ol dem içre geldi Bilâl dir hemîn  
Kim namazın vakti oldu yâ Emîn  
Didi ol dem yâ Bilâl oldum za'îf  
Takatım tak oldu olmadım hafif  
Didi kim Ebûbekr imâmet eylesün  
Yerüme geçsün niyâbet eylesün  
Vardı ashâb'a Bilâl çün ağlayu  
Derd ü firkatle yüreğın dağlayu  
Ben za'îf oldum varamazam didi  
Hem Ebûbekr'e imâm olsun didi  
Çün işitdiler Bilâl'in bu sözün  
Herbirisi toprağa urdu yüzün  
Pes tutub fermânın Ol pâkîze dîn  
Geçdi mihraba Emîre'l-Mü'minîn  
Geçdi mihraba Ebûbekr ağlayu  
Derd-i mihnetle yüreğın dağlayu  
Tekbîr itdi çünkü Ol el bağladı  
Ditredi bargı çün ânın durmadı  
Ânı gördü Mustafâ sabr eyledi  
Yâ 'Alî gel koltuğuma gir dedi  
Mustafâ'nın sağ elin dutdu 'Alî  
Sol elin İbn-i 'Abbâs Ol Velî  
'İzzet ile koltuğuna girdiler  
Âğır âğır mescide götürdiler

**25a** İktidâ itdi Ebûbekr'e Resûl

Otururken uydı âna pür-usûl  
Çün namazı kıldı Ol Hayru'l-Enâm  
Hem Ebûbekr'e didi olgıl imâm  
Durmağa cismimne kuvvet kalmadı  
Yâ 'Alî gel koltuğuma gir didi  
Tutuben 'Alî bin 'Abbâs ile  
Geldiler 'Âyişe evine bile  
Fâtıma didi benim cânım baba  
Yüreğim derdine dermânım baba  
Ne için benzin sararmış yâ Habîb  
Yohsa kor misin bizi bunda ğarîb  
Fâtıma ol dem âh idüb ağladı  
Babasınun boynuna el bağladı



Çün Hüseyin ile Hasan geldi hemân  
 Boynuna sarıldılar ol dem hemân  
 Didiler ey dede n'itdin bizi  
 Yohsa bunda kor misin ğarîb bizi  
 Ey dede sensüz kalruz biz yetîm  
 Firkatın odu bizi yakdı 'azîm  
 Didi cânım kuzular bunda dilek  
 Dedeniz dünyayı terk itse gerek  
 Yüzüme doyunca bakın bir zamân  
 Kim ecel geldi bana virdi emân  
 İşbu halde iken irdi Cebrâil  
 Didi kim sana selâm itdi Celîl  
 Sordu hem hatirinuzu Çeleb  
 Sor Habîb'im ne kılur benden taleb  
 Ümmetimi dilerem Hak'dan didi  
 Dileğim Hak'dan budur çokdan didi  
 Girü Hak'a vardı geldi Cebrâil  
 Didi kim girü selâm itdi Celîl  
 Hak Te'âla sana çok lutf işledi  
 Ol günahkâr ümmetin bağışladı

**25b** Söylenürken ânların ile bile  
 Hak'dan emrolmuş idi 'Azrâil'e  
 Var Habîb'im Mustafâ'ya ey Emîn  
 Lutf ile söyle âna tutğı sözün  
 Gördü 'Azrâil'i Cibrîl-i Emîn  
 Yüreğin ditredi ğayb oldu hemîn  
 Fâtımâ ol demde feryâd eyledi  
 Çün Resûl'e gözyaşile sözledi  
 Didi ey gözüm nûru cânım baba  
 Derdimin derdine dermânım baba  
 Emr-i Hak'dur yâ 'Alî sen yuyasın  
 İbn-i 'Abbâs'a didi su koyasın  
 Yemenî bezden kefen eylen bana  
 Lutf idüb hem kimse bakmasun bana  
 Bu sözü çünkü işitdi 'Âyişe  
 Ğarka virdi gözlerin kanlu yaşa  
 Çün tecelli eyledi Allah âna  
 Yâ Muhammed gel didi benden yana

Fazl-ı Hak'dan çünkü irdi âfitâb  
Ara yerden çün götürüldü hicâb  
Bir kez Allah hâ deyüb cân sıçradı  
Yer ü gök ü 'arş u kürsî ditredi  
Ger dilerisen bula cânın safâ  
Vir salâvât ber-Resûl-i Mustafâ

### Allahu Zâdehu Muhammeden Ta'zîmen Sallu 'Aleyhi Ve Sellimu Teslîmen

Çünkü Ahmed cânı pervâz eyledi  
Hakkına özünü pervâz eyledi  
Hüseyn der ki dede olduk yetîm  
Firkatin odu bizi yakdı 'azîm  
İdür idi Fâtıma cânım baba  
Arpa etmeğin yiyüb giy 'abâ  
Hâl diliyle vahş u tayr u cîn ü nâs  
Mevt-i firkat-birle tutdu cümle yâs

26a Kimisi 'aklı gidüb düşmüş idi  
Cümlesi bu oda tutuşmuş idi  
Bu firâk odu kime kim uğradı  
Uğraduğının yüreğin doğradı  
Didiler çâre nedür n'itmek gerek  
Tanrı emrinde hazûr olmak gerek  
Çün 'Alî yudu Resûl'u bi'l-yakîn  
İbn-i 'Abbâs su koyub virdi hemîn  
Tanrı takdirine hayrân kaldılar  
Mustafâ'yı kabrine indürdiler  
Kânî Ol Mahbûb-i Sultân-ı Cihân  
Vardı yer altında oldu Ol nihân  
Ne revâdur yerde bedr-i âsumân  
Yata sen yünde olasın şâdumân  
Ümmet olan böyle olmaz ey yâr  
Ümmet olan oldurur leyl ü nehâr  
Her ne kim didiyse ânı işleye  
'İşk yolunda kendünü kül eyleye  
Ey cihânı yoğ iken var eyleyen  
Ahmedi kendüye muhtâr eyleyen  
Mustafâ'nın yüzü suyu hürmeti  
'Afvı kıl cürmümüzü kıl rahmeti



Lutfunun haddine ğâyet yokdurur  
 Rahmetüne hiç nihâyet yokdurur  
 Bize imân ile Kur’ân yoldâş it  
 Enbiyâ’yı Evliyâ’yı hâl-dâş it  
 Hakk’a hamd ile senâlar bu kitâb  
 ‘Avn-ı Hak ile yazıldı feth-i bâb  
 Mustafâ’nın ruhuna yüzbin selâm  
 Âline ashâbına her subh u şâm  
 Râzı olsun ümmetinden Ol Mu’în  
 Rahmetu’llah-i ‘alehim ecma’în

**26b** Ger bu ‘âlem halkı dirse subh u şâm  
 Medh olunsa haşre dek olmaz tamâm  
 Ger dilerisen bula cânın safâ  
 Vir salâvât ber-Resûl-i Mustafâ  
 Okuyanı dinleyeni yazanı yazduranı  
 Rahmetinle yarlıĝagıl yâ Ğânî  
 Fâ’ilâtun Fâ’ilâtun Fâ’ilât  
 Bin günâh mahv ide bir salâvât  
 Tammet Mevlûd-i Şerif

## Sonuç

Peygamberimiz’e duyulan sevgi ve saygı, edebiyatımızda farklı eserler ortaya konularak ifade edilmeye çalışılmıştır. “Mevlid” ise bütün bu eserler içinde en çok rağbet görmüş ve en yaygın olanıdır. Şüphesiz bu denli ilgi, farklı dillerde de mevlid yazılmasına sebep olmuştur: İslâm dünyasının her köşesinde Peygamberimizi anmak, Onu hatırlamak ve Ona olan bağlılığı ifade etmek üzere eserler yazılmış mevlitler okunmuştur. Türkçe kaleme alınmış 200 civarında Mevlid, bu türün özellikle Türkler arasında ne denli bir şöretin sahibi olduğunu gösterir. Özellikle Süleyman Çelebi’nin eseri olan Vesiletü’n-Necât hiç şüphe yok ki yüzlerce mevlid arasında en çok şöret yakalayan ve kütüphanelerde de nüshaları bulunan Mevlid’tir. Diğerleri arasında Süleyman Çelebi Mevlidi’ne (çok-az) benzer olanlar ve olmayanlar diye bir tasnif oluşturmak pekâlâ mümkündür.

Üzerinde çalıştığımız eserin kimliğini ele veren, yazarının ismi dışında herhangi bir bilgi ve bulguya rastlanılmaması onun şimdiye kadar pek bilinmeyen bir mevlid olma özelliğiyle, tarafımızca değerlendirilmesine sebep olmuştur. Vesiletü’n-Necât pek çok mevlid için bir ilham kaynağıdır şüphesiz. Konu başlıkları neredeyse birebir bu eseri taklitle kaleme alınmış olup Münâcât, Velâdet, Risâlet, Mirâc, Vefat ve Duâ şeklinde sıralanmıştır.

Aruzun “Fâilâtün Fâilâtün Fâilün” vezniyle, gayet sade ve anlaşılır bir dille kaleme alınan bu mevlidte Şair sadece üç yerde (bazı eski nüshalarında yer alan ve Mev-

lid'e sonradan giren Merhaba faslı<sup>23</sup> ile birlikte) Vesîletü'n-Necât'ın ifadelerini tekrar eder:

**“Fi Vakt-i Velâdetihi ‘aleyhi’s-salatu ve’s-selâm”** Bölümünde 12 beyitlik bir kısım

**“Fi Beyân-ı Mi’râc-ı Nebî ‘aleyhi’s-salâtu ve’s-selâm”** Bölümünde 1 beyit:

Ve **“Haza Mevlûdu’n-Nebî ‘aleyhi’s-salâtu ve’s-selâm”** Bölümünde de bir mısra.

S. Çelebi bölüm sonlarında:

“Ger dilersiz bulasız oddan necat  
Aşk ile derd ile edin es-Salat”

beytini tekrar ederken, çalışma yaptığımız mevlidte ise bölüm sonlarında tekrar edilen beyit:

“Ger dilerisen bula cânın safâ  
Vir salâvât ber-Resûl-i Mustafâ” dır.

Toplamda 40 varak olan kitabın içerisinde mevlidten başka kimilerinin tanınmış şairlere ait (Yunus Emre, Kemal Ümmî, Niyazi-i Mısri gibi) şiirleri yer alır.

## Kaynakça

- Akalın, L. Sami, *Edebiyât Terimleri Sözlüğü*, İstanbul, 1966.
- Akay, Hasan, *İslâmî Terimler Sözlüğü*, Ankara, İşaret Yay, 1995.
- Akdağ, Soner, *Süleyman Çelebi'nin Mevlid'i Üzerine*, A.Ü. Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü Dergisi S. 36, Erzurum, 2008.
- Arat, R.Rahmeti, *Eski Türk Şiiri*, Ankara, 1965.
- Aymutlu, Ahmet, *Süleyman Çelebi ve Mevlid-i Şerif*, M.E.B.Yay., İstanbul, 1995. Banarlı, Nihad Sami, *Resimli Türk Edebiyatı Tarihi*, I-II, İstanbul, Milli Eğitim Bakanlığı Yay., 1971. Bektaş, Ekrem, *Diyarbakırlı Kâmî ve Mevlidi*, Turkish Studies, 6/1, 2011.
- Bursalı Mehmed Tahir, *Osmanlı Müellifleri*, I, II, III, İstanbul, 1333.
- Cebecioğlu, Ethem, *Tasavvuf Terimleri ve Deyimleri Sözlüğü*, Ankara, Rehber Yay., 1977.
- Devellioğlu, Ferit, *Osmanlıca Türkçe Ansiklopedik Lügat*, Ankara, AK yay., 1993,
- Dilçin, Cem, *Örneklerle Türk Şiir Bilgisi*, Ankara, Türk Dil Kurumu Yay., 1997.
- Ergün, Saadettin Nüzhet, *Türk Şairleri*, I-III, İstanbul, 1946.

23 “Merhaba Faslı” hakkında Ahmet Aymutlu şöyle der: “Bugün de çok beğenilen “Merhaba kısmı” Süleyman Çelebi'nin değildir. Bu durum kati olarak anlaşılmıştır. Yanlış olarak S. Çelebi'ye izafe edilen “Merhaba kısmı”nın “Ahmed” isimli bir şaire ait olduğunu ilk defa işaret ettik”(Süleyman Çelebi ve Mevlid-i Şerif, M.E.B.Yay., İstanbul, 1995; ayrıca Merhaba Faslı için Soner Akdağ, Nihad Sami Banarlı, *Resimli Türk Edebiyatı Tarihi*, Millî Eğitim Basımevi, İstanbul, C. 1, 2001, s. 486) dan şu alıntıyı bizlere nakleder “Asırlardan beridir Mevlid metni içerisinde mütalaa edilmiş fakat “Ahmed Ateş” kanalıyla “Ahmed” adında bir şair tarafından yazıldığı tespit edilmiştir”. (Soner, Akdağ, *Süleyman Çelebi'nin Mevlid'i Üzerine*, A.Ü. Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü Dergisi S. 36, Erzurum, 2008,)



- Fatin Efendi, *Tezkire-i Hatimetü'l-Eş'ar*, İstihkâm Alayları Litoğrafya Destgahı, 1271.
- Gölpınarlı, Abdalbaki, *Divân Şiiri*, İstanbul, Varlık Yay., 1955.
- Hacı Reşid Paşa, *Tasavvuf Tarikatlar Silsilesi ve İslâm Ahlakı*, Salah Bilici Yay., 1965.
- İnal**, İbnülemin Mahmud Kemal, *Son Asır Türk Şairleri*, İstanbul, 1969-1971.
- İz**, Fahir, *Eski Türk Edebiyatı'nda Nazım*, I-II, Ankara, Akçağ Yay., 1995.
- Kanar, Mehmet, *Büyük Farsça-Türkçe Sözlük*, İstanbul, 1993.
- Köksal, Fatih, *Mevlidnâme*, Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları, Ankara, 2011.
- Kurnaz, Cemal, *Münâcât Antolojisi*, Ankara, Türkiye Diyanet Vakfı Yay., 1992.
- Levend, Agah Sırrı, *Divân Edebiyatı, (Kelimeler, Remizler, Mazmunlar ve Mefhumlar)*, İstanbul, 1980.
- Mehmed Süreyya, *Sicill-i Osmanî (Tezkire-i Meşâhir-i Osmaniye)*, İstanbul, III, Matbaa-i Âmire, 1311.
- Mermutlu, M. Sait, *Muhammed Şaban Kâmî-i Amidi'nin Eserleri*, Şarkiyat İlmi Araştırmalar Dergisi, Kasım 2011.
- , *19. Asırda Bir Bilgin, Mutasavvıf ve Divân Şairi Muhammed Şaban Kamî-i Amidi*, Uluslararası Diyarbakır Sempozyumu, 02-06 Kasım 2016.
- Muallim Nâcî, *Lûgat-ı Naci*, İstanbul, 1987.
- Muhammed Şaban Kâmî, *Der-Beyân-ı Mi'râc-ı Hazret-i Muhammed*, İstanbul, Süleymaniye Kütüphanesi, Tahirağa, 522/3-7; Kadı Burhaneddin, 146/1-4, 1279.
- , *Divân*, İstanbul, Süleymaniye Kütüphanesi, Tahirağa, 522/3-7; Kadızâde Burhaneddin, 146/1-4, 1280.
- , *Mevlid-i Nebî*, Diyarbakır İhtisas Kütüphanesi, Yazmalar, 4378/A, 1298.
- , *Mevlid*, Ankara Milli Kütüphane, Yz., A/5748, 1279.
- , *Mevlid-i Şerif*, İstanbul, 1279.
- , *Risâle-i Mevlid-i Şerif-i İrfâniyye*, İstanbul, 1279-80.
- Mustafa Afyonkarahisârî, *Ahter-i Kebir*, İstanbul, Matbaa-i Amire, 1310.
- Mutçalı, Serdar, *Arapça Türkçe Sözlük*, Dağarcık Yay., 1995.
- Okiç, Tayyib, *Çeşitli Dillerde Mevlidler ve Süleyman Çelebi Mevlidi'nin Tercemeleri*, Atatürk Üniversitesi İslâmî İlimler Fakültesi Dergisi, Aralık, 1975.
- Özön**, M.Nihat, *Büyük Osmanlıca-Türkçe Sözlük*, İstanbul, 1959.
- Pakalın, M.Zeki, *Osmanlı Tarih Deyimleri ve Terimleri Sözlüğü*, I-II-III, İstanbul, Milli Eğitim Bakanlığı Yay., 1993.
- Pala, İskender, *Ansiklopedik Divân Şiiri Sözlüğü*, Ankara, Akçağ Yay., 1995.
- Pekolcay, Necla, *İslâmî Türk Edebiyatı*, İstanbul, Kitabevi Yay., 1994.
- , *İslâmî Türk Edebiyatı'nda Şekil ve Nev'ilere Giriş*, İstanbul, Kitabevi Yay., 1994.
- , *İslâmî Türk Edebiyatı'nın Eski Metinlerinde Sık sık Adı Geçen Şahsiyetler*, XI, Ankara, Diyanet Dergisi, 1970.
- , *Mevlid (Vesiletü'n-Necat)*, Ankara, Türkiye Diyanet Vakfı Yay., 1997.
- Süleyman Çelebi, *Mevlid (Vesiletü'n-Necat)*, Nşr. Necla Pekolcay, İstanbul.

Süreyya, Mehmed, (1308): *Sicilli Osmani*, İstanbul, 1980.

**Şemseddin Sami**, *Kamusu'l-A'lâm*, İstanbul, Mihran Matbaası, 1302-1316.

-----, *Kamûs-i Türki*, İstanbul, 1992.

Uzun, Mustafa İsmet, *İslâm Araştırmaları Dergisi*, Vefeyât, S. 20, 2008.

Yazır, Mahmud Bedreddin, *Kalem Güzeli*, I,II,III, Ankara, Diyânet İşleri Başkanlığı Yay., 1972-89.

